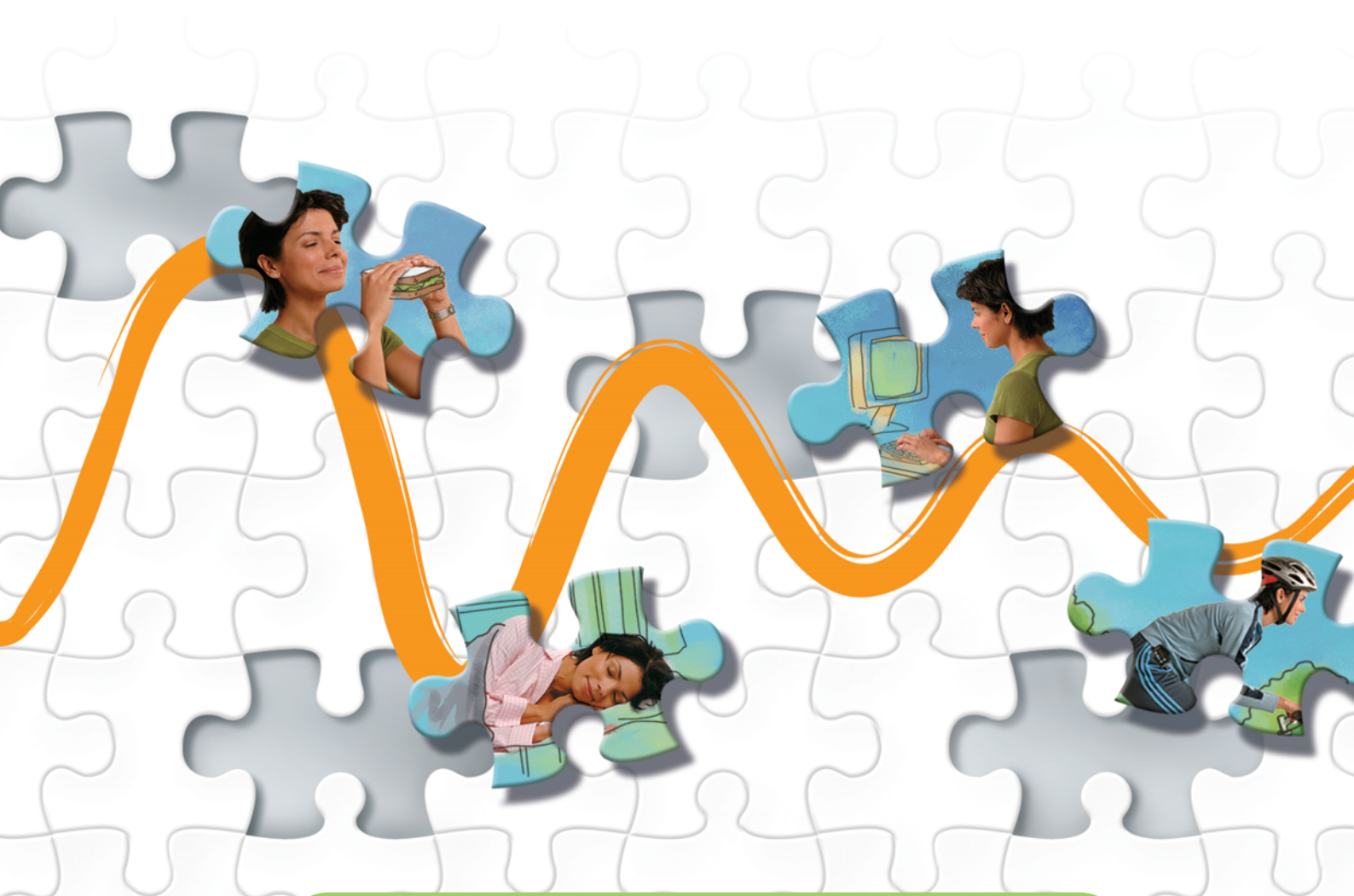


CareLink[®] PRO

TERÁPIAIRÁNYÍTÓ SZOFTVER DIABÉTESZ
KEZELÉSÉHEZ



Használati útmutató



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
31 (0) 45 566 8000
www.medtronicdiabetes.com



6025179-203_a
REF MMT-7335

© 2010 Medtronic MiniMed, Inc. Minden jog fenntartva.

A Paradigm® Veo™ a Medtronic MiniMed, Inc. védjegye.

A Paradigm®, a Paradigm Link®, a Guardian REAL-Time®, a CareLink® és a Bolus Wizard® a Medtronic MiniMed bejegyzett védjegye.

A BD Logic® a Becton, Dickinson and Company bejegyzett védjegye.

A LifeScan®, a OneTouch® UltraLink®, a OneTouch® Profile®, a OneTouch® Ultra®, a OneTouch® UltraSmart®, a OneTouch® Basic®, a OneTouch® FastTake®, a OneTouch® SureStep®, a OneTouch® Ultra® 2, a OneTouch® UltraMini® és a OneTouch® UltraEasy® a LifeScan, Inc. bejegyzett védjegye.

A Bayer CONTOUR® LINK, az Ascensia®, a Glucometer®, az Ascensia® DEX®, a Glucometer® DEX®, az Ascensia® DEX® 2, a Glucometer® DEX® 2, az Ascensia® DEXTER-Z® II, a Glucometer® DEXTER-Z®, az Ascensia® ESPRIT® 2, a Glucometer® ESPRIT®, a Glucometer® ESPRIT® 2, az Ascensia ELITE® XL, a Glucometer ELITE® XL, a Bayer BREEZE™, a Bayer BREEZE™ 2 és a Bayer CONTOUR® a Bayer Corporation, Diagnostics Division bejegyzett védjegye.

A Precision Xtra™, az Optium Xceed™, a Precision Xceed™, a Therasense FreeStyle®, a FreeStyle® Flash, a FreeStyle Mini® és a FreeStyle Papillon™ mini az Abbott Laboratories, Inc. védjegye.

Az ACCU-CHEK® Active, az ACCU-CHEK® Aviva, az ACCU-CHEK® Compact és az ACCU-CHEK® Compact Plus a Roche Group egy tagjának a bejegyzett védjegye.

A Java™ a Sun Microsystems, Inc. védjegye.

A Microsoft® és a Windows® a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye.

Az Adobe® és az Acrobat® Reader® az Adobe Systems, Incorporated bejegyzett védjegye.

Kapcsolatfelvétel:**Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670 (product orders)
Tel: 1800 777 808 (customer help)

Bangladesh

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 3707-3707

Canada:

Medtronic of Canada Ltd.
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

China:

Medtronic (Shanghai) Ltd.
Tel: +86 40 0820 1981
or 80 0820 1981

Croatia

Medtronic Adriatic
Tel: +385 1 488 11 20
Fax: +385 1 484 40 60

Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 901 120 335

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa
Headquarters
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:

Celki International Ltd.
Tel: +852 2332-3366

India:

India Medtronic Pvt. Ltd
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica: N° verde
24h: 800 712 712

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6430-2019

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

Ravemma Ltd.
Tel: +371 7273780

Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0697

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +60-3 7953 4800

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Toll Free: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Tel: +0800 106 100
24-hr After-Hours:
+0800 633 487

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

РОССИЯ:

Medtronic B. V.
Tel: (+7-495) 5807377 x1165
24h: 8-800-200-76-36

Polska:

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Serbia & Montenegro:

Epsilon
Tel: +381 11 311 8883

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436-5097
or +65 6436-5090

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
Fax: +386 1 542 43 32

Slovenská Republika:

Medtronic Slovakia O.Z.
Tel: +421 268 206 944
Fax: +421 268 206 999

Sri Lanka

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 232
Help line: +358 20 7281 200

Sverige:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 10
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic-Taiwan Ltd.
Tel: +886.2.2183.6093
Fax: +886.2.2501.7680
Toll Free: 0800.082.999

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +66 2 232 7400 ext 1

Turkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

USA:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
Tel: +1-800-826-2099
24 Hour HelpLine: +1-818-576-5555
To order supplies: +1-800-843-6687

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Yisrael:

Agentek
Tel: +972 3649 3111

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: (+420-233) 059401

Tartalom

1. fejezet	1	Bevezetés
	1	Jellemzők
	2	Biztonság
	2	Kapcsolódó dokumentumok
	2	Támogatás
	2	Támogatott készülékek
	4	Megrendelés
	5	Az útmutató használata
	5	A felhasználó biztonsága
2. fejezet	7	Első lépések
	7	Mielőtt hozzákezdene...
	7	Elsődleges rendszerfeladatok
	8	Navigálás a rendszerben
	8	A CareLink Pro megnyitása
	8	Munkaterületek
	9	Eszköztár
	9	Betegrekordlapok
	9	Az útmutató
	10	Az útmutató be- és kikapcsolása
	10	A betegek rekordjainak megnyitása
	11	A betegek rekordjainak bezárása
	11	Rendszerbeállítások megadása
	12	Általános beállítások
	13	A betegprofilok beállításai
	14	Az adatmezők kiválasztása
	14	Egyéni mező hozzáadása
	14	Az adatmezők sorrendjének megváltoztatása
	14	A betegprofil beállításainak véglegesítése
	14	A betegkeresés beállításai
	15	A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása
	15	Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása
	15	A betegkeresés beállításainak véglegesítése

	16	A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások
	16	A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása
	18	Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása
	18	A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások véglegesítése
3. fejezet	19	A Profile (Profil) munkaterület
	19	Mielőtt hozzákezdene...
	20	Új profilok hozzáadása
	20	Betegprofilok szerkesztése
	20	A beteg adatainak törlése a rendszerből
	21	Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez
4. fejezet	24	A hardver beállítása
	24	A készülékek csatlakoztatása
5. fejezet	27	A Devices (Készülékek) munkaterület
	28	Mielőtt hozzákezdene...
	28	Készülék hozzáadása
	28	Medtronic pumpa vagy Guardian monitor hozzáadása
	30	Mérőeszköz hozzáadása
	33	Készülék aktiválása és inaktiválása
	34	Készülék adatainak beolvasása
6. fejezet	37	A Reports (Jelentések) munkaterület
	38	Mielőtt hozzákezdene...
	38	Jelentések létrehozása
	38	A Reports munkaterület megnyitása
	38	A jelentés időszakának kiválasztása
	38	Adatnaptár
	39	A jelentésbe foglalandó forrásadatok kiválasztása
	39	A készülékadatok ellenőrzése
	40	További készülékadatok beolvasása
	41	Jelentés beállításainak ellenőrzése
	43	Jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása
	44	Jelentések létrehozása
	44	A jelentésekről
	45	Betartási jelentés
	45	A szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése
	45	Naplójelentés
	45	Készülékbeállítások pillanatképe
	46	Részletes napi jelentés
	46	Adatexportálás
7. fejezet	48	Rendszerfelügyelet
	48	Szoftverfrissítések alkalmazása
	49	Az automatikus frissítések kikapcsolása
	49	Frissítések manuális keresése

	49	Az adatbázis biztonsági mentése és visszaállítása
	49	Az adatbázis biztonsági mentése
	50	Az adatbázis visszaállítása
	50	Teendők a rendszer elérhetetlensége esetén
8. fejezet	51	Hibaelhárítás
	51	Általános alkalmazáshasználati hibák
	51	Nincs kapcsolat az adatbázissal
	52	Elfelejtette a rendelő CareLink Pro szoftverhez használt jelszavát
	52	Készülékkeolvasási hibák
	53	Jelentés-létrehozási hibák
	54	Biztonsági mentéssel és visszaállítással kapcsolatos hibák
	54	A szoftver eltávolítása
9. fejezet	55	Ikontáblázat
A. függelék	56	CSV-adatok
	56	Oszlop adatok jelentése
	58	További tudnivalók a CareLink Pro által exportált CSV-fájlokról
	58	Ha az adatok nem a várt módon jelennek meg
Szószedet	59	
Tárgymutató	62	

Bevezetés

Köszönjük, hogy a Medtronic Diabetes termékét választotta a cukorbetegség hatékonyabb kezelése érdekében. Meggyőződésünk, hogy a CareLink® Pro szoftver korszerű megoldásait és **egyszerű**, menüalapú felhasználói felületét hasznosnak fogja találni.

A CareLink Pro használatával a beteg terápiás és diagnosztikai adatait gyűjtheti össze, tárolhatja és formálhatja jelentéssé. A szoftverrel ezenkívül a beteg által a pumpával, a mért értékekkel és a szenzor által mért glükózértékekkel összefüggésben a CareLink® Personal rendszerbe feltöltött adatokhoz is hozzáférhet. Ez a rendszer egy a CareLink Pro alkalmazással együttműködő webes terápiairányító felület.

Jellemzők

A CareLink Pro egy személyi számítógépeken futtatható szoftver a diabéteszterápia irányítására az alábbi szolgáltatásokkal:

- Betegrekordok hozhatók létre a beteg készülékéből beolvasott adatok, valamint a beteg CareLink Personal-fiókjából beolvasott terápiaadatok tárolása céljából.
- Az inzulinpumpáktól, a monitoroktól és a vércukormérőktől kapott adatok elküldhetők a rendszernek, menthetők, és jelentések készítéséhez is felhasználhatók.
- A szoftver képes együttműködni a CareLink Personal rendszerrel is, ezzel lehetővé téve a beteg által abban mentett készülékadatok elérését. Mindez ideális megoldás a beteg egyes felülvizsgálatai közötti jelentések elkészítéséhez, így nem feltétlenül van szükség a készülékben tárolt adatok beolvasására a vizsgálatok során.
- A betegnaplóban tárolt készülékadatokból különféle kezelési jelentések hozhatók létre. Ezek a jelentések segítenek megválaszolni a beteg együttműködésével, a kezelési sémákkal és a kivételekkel kapcsolatos kérdéseket.
- A rendszer értesítést jelenít meg, ha letölthető és telepíthető szoftverfrissítések válnak elérhetővé. Ily módon biztosítható, hogy mindig a legújabb funkciókat lehessen használni.

- Az útmutató segítségével a CareLink Pro használatában még nem jártas felhasználók is könnyebben eligazodhatnak, mert megjegyzéseket és tippeket nyújt a végrehajtandó feladatokhoz.
- A szoftver teljes egészében egy integrált súgórendszer nyújt információt a különböző területekről.

Biztonság

- A CareLink Pro jelszavas védelemmel látható el.
- A beteg CareLink Personal felületről származó adatainak átvitele SSL-alapú titkosítással történik.

Kapcsolódó dokumentumok

A Medtronic MiniMed minden ilyen dokumentuma ebben a használati útmutatóban nem részletezett készülékinformációt tartalmaz.

MEGJEGYZÉS: A más gyártók mérőeszközeivel kapcsolatos tudnivalókat a gyártók által mellékelte dokumentáció tartalmazza.

- A Paradigm inzulinpumpa használati útmutatója
- A Guardian REAL-Time monitor használati útmutatója
- A szenzorfunkciók használati útmutatója
- A ComLink használati útmutatója
- A CareLink USB használati útmutatója

Támogatás

Ha további kérdései vannak a rendszerrel kapcsolatban, forduljon a helyi képviselőnkhez. A nemzetközi elérhetőségeket a következő webhelyen olvashatja:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

Támogatott készülékek

A CareLink Pro a következő készülékektől tud adatokat fogadni.

MEGJEGYZÉS: A szoftver által támogatott készülékek némelyike nem feltétlenül érhető el minden olyan országban, ahol a szoftver használatát engedélyezték.

Inzulinpumpák és vércukorszint-monitorok	
Medtronic MiniMed pumpák	508
Medtronic MiniMed Paradigm® sorozatú pumpák	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time monitorok	CSS-7100 CSS-7100K

Gyártó	Vércukorszintmérők
Medtronic Diabetes partnerkészülékek	<ul style="list-style-type: none"> • Bayer CONTOUR® LINK • BD Paradigm Link® vércukorszintmérő
LifeScan	<ul style="list-style-type: none"> • OneTouch® UltraSmart® • OneTouch® Profile® • OneTouch® Ultra® • OneTouch® Basic® • OneTouch® FastTake® • OneTouch® SureStep® • OneTouch® Ultra® 2 • OneTouch® UltraMini® • OneTouch® UltraEasy®
Bayer	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia BREEZE® • BREEZE® 2 • CONTOUR®
BD	<ul style="list-style-type: none"> • Logic®
Bayer Ascensia® DEX® termékcsalád, köztük ezen kompatibilis mérőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia® DEX® • Ascensia® DEX® 2 • Ascensia® DEXTER-Z® II • Glucometer® DEXTER-Z® • Ascensia® ESPRIT® 2 • Glucometer® ESPRIT® • Glucometer® ESPRIT® 2
Bayer Ascensia ELITE™ termékcsalád, köztük ezen kompatibilis mérőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia® ELITE™ • Glucometer ELITE® XL
Abbott	<ul style="list-style-type: none"> • FreeStyle® • FreeStyle® Lite® • FreeStyle® Freedom® • FreeStyle® Freedom Lite® • Precision Xtra™ • TheraSense FreeStyle® • FreeStyle® Flash® • FreeStyle® Papillon™ mini • FreeStyle® Mini® • Optium Xceed™ • Precision Xceed™
Roche	<ul style="list-style-type: none"> • Accu-Chek® Aviva • Accu-Chek® CompactPlus • Accu-Chek® Compact • Accu-Chek® Active

Kommunikációs eszközök	
Com-Station	A Medtronic MiniMed 508-as pumpához. (A szükséges hardverről a Com-Station használati útmutatója nyújt részletes felvilágosítást.)
ComLink	A MiniMed Paradigm pumpához és a Guardian REAL-Time monitorhoz. (A szükséges hardverről a ComLink használati útmutatója nyújt részletes felvilágosítást.)
Paradigm Link® vércukorszint-monitor	A MiniMed Paradigm pumpához és a Guardian REAL-Time monitorhoz. (A szükséges hardverről a Paradigm Link® vércukorszint-monitor használati útmutatója nyújt részletes felvilágosítást.)
CareLink® USB	A MiniMed Paradigm sorozatú inzulinpumpához és a Guardian REAL-Time monitorhoz.
Adatátviteli kábel	<p>Külső gyártók vércukorszintmérőihöz. A gyártók saját adatátviteli kábelt mellékelnek készülékeikhez.</p> <p>Megjegyzés: Ha egy mérőeszköz gyártója soros kábel helyett USB-kábelt mellékel az adatok átviteléhez való használatra, akkor telepíteni kell a gyártótól kapott illesztőprogramot.</p> <p>Emellett érdeklődjön meg a mérőeszköz gyártójánál, hogy az USB-illesztőprogram kompatibilis-e az Ön által használt operációs rendszerrel. Egyes USB-illesztőprogramoknak nincs 64 bites operációs rendszeren használható verziója.</p>

Helyettesítő készülékek

A rendszer újabb készüléssel történő bővítésekor a típust és a modellszámot egy listából kell kiválasztania. Ha nem találja a szóban forgó készülék típusát és modellszámát a listában, az alábbi táblázatból kiválaszthatja a megfelelő helyettesítő készüléket.

A beteg által használt készülék	Választható készülék
<ul style="list-style-type: none"> • Bayer Ascensia® DEX® 2 • Bayer Ascensia® DEXTER-Z® II • Bayer Glucometer® DEXTER-Z® • Bayer Ascensia® ESPRIT® 2 • Bayer Glucometer® ESPRIT® • Bayer Glucometer® ESPRIT® 2 	Bayer Ascensia® DEX®
Bayer Glucometer ELITE® XL	Bayer Ascensia ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

Megrendelés

A Medtronic Diabetes termékeinek megrendeléséhez forduljon a helyi képviselőnkhez. A nemzetközi elérhetőségeket a következő címen olvashatja:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

Az útmutató használata

MEGJEGYZÉS: A használati útmutatóban szoftverképernyő-minták is helyet kaptak. A szoftver tényleges képernyőinek tartalma némileg eltérhet a jelen dokumentumban látottaktól.

A szöszedetben megtalálja a kifejezések és a funkciók meghatározását. Az útmutatóban használt kifejezések jelentését a következő táblázat tartalmazza.

Kifejezés és stílus	Jelentés
Kattintás	A képernyő objektumaira a bal egérgombbal kattintva kijelölhetők az objektumok.
Dupla kattintás	A képernyő objektumaira a bal egérgombbal duplán kattintva megnyithatók az objektumok.
Kattintás a jobb gombbal	A képernyő objektumaira a jobb egérgombbal kattintva másik ablak vagy menü jeleníthető meg.
Félkövér szöveg	Gombot, képernyőnevet, mezőnevet vagy menüelemet jelöl. Például: Patient > New Patient (Beteg > Új beteg)
MEGJEGYZÉS:	Egy eljáráshoz vagy lépéshez ad további információt.
FIGYELEM!	Veszélyre hívja fel a figyelmet, amely a szoftver vagy a berendezés enyhe vagy közepes mértékű károsodását okozhatja.
VIGYÁZAT!	Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat. Esetenként potenciális szövődményekre vagy biztonsági szempontokra hívja fel a figyelmet.

A felhasználó biztonsága

Alkalmazási terület

A CareLink Pro rendszer célja, hogy a cukorbetegség kezeléséhez hatékony eszközt biztosítson. Rendeltetése az, hogy fogadja az inzulinpuktól, vércukorszintmérőktől és a vércukor szintjét folyamatosan figyelő rendszerektől érkező adatokat, és azokat CareLink Pro-alapú jelentésekké alakítsa. Ezekkel a jelentésekkel azonosíthatók a kialakult trendek, és nyomon követhetők a napi tevékenységek (például az elfogyasztott szénhidrátok, az étkezési időpontok, az inzulin beadásának időpontjai és a vércukorszint leolvasásának időpontjai).

Figyelmeztetések

- A rendszert csak a cukorbetegség kezelésének módját ismerő szakorvos használhatja.
- A rendszer által adott eredmények nem képezhetik orvosi tanácsadás alapját.

- A terméket kizárólag a jelen dokumentumban felsorolt támogatott készülékekkel szabad használni. (További információt a következő helyen talál: [Támogatott készülékek 2. oldal.](#))
- Javasolt, hogy a beteg naponta legalább 4–6 alkalommal ellenőrizze vércukorszintjét.
- Szakorvosi egyeztetés nélkül a betegnek nem szabad módosítania a kezelés módját.
- A betegnek nem a vércukorszintszenzor eredményei, hanem a szakorvos iránymutatása és a vércukorszint mért értékei alapján kell döntenie a kezelés mikéntjéről.

Ellenjavallatok

A szoftvert csak a vonatkozó táblázatban említett készülékekkel szabad használni (további információ: [Támogatott készülékek 2. oldal](#)). A termék csak a cukorbetegség kezelésére szolgál.

A szoftver indítása előtt zárja be a számítógépen jelenleg működő következő szoftvereket:

- CGMS[®] System Solutions[™] szoftver (7310)
- Solutions[®] Pumps & Meters szoftver (7311)
- Guardian[®] Solutions[®] szoftver (7315)
- ParadigmPAL[™] (7330)
- CareLink[®] Personal szoftver (7333)
- Solutions[®] szoftver a CGMS[®]iPro termékhez (7319)

Első lépések

Az alábbiak a CareLink Pro szoftver elindítását, a betegek rekordjainak megnyitását és bezárását, valamint a rendszer minden betegére érvényes beállítások megadását mutatják be.

Mielőtt hozzákezdené...

Ha most használja először a CareLink Pro szoftvert, mindenképpen adja meg az általános beállításokat (lásd: [Általános beállítások 12. oldal](#)). Ezek a beállítások határozzák meg, hogy bizonyos elemek hogyan jelenjenek meg a szoftverben és a jelentésekben, és ezek segítségével állíthatja be a rendszer internettel való kommunikációját.

Ezeket a beállításokat bármikor elvégezheti, ezért érdemes a többi beállítás megadása előtt megismerkedni a CareLink Pro szoftverrel.

Elsődleges rendszerfeladatok

Az alábbi táblázat ismerteti a CareLink Pro első beállítása és használata során elvégzendő főbb feladatokat. A táblázatból az is kiderül, hogy a használati útmutató melyik része foglalkozik az adott feladattal.


Lépés	Hely
Ismerkedés a CareLink Pro felhasználói felületével	Navigálás a rendszerben 8. oldal
Az Ön rendelője által használt globális rendszerbeállítások megadása	Rendszerbeállítások megadása 11. oldal
Profil létrehozása minden beteg számára	Új profilok hozzáadása 20. oldal
Kapcsolódás a betegek CareLink Personal-fiókjaihoz	Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21. oldal
Pumpák és mérőeszközök hozzáadása a beteg profiljához	Készülék hozzáadása 28. oldal
Adatok beolvasása a beteghez tartozó pumpákról és mérőeszközökről	Készülék adatainak beolvasása 34. oldal
Jelentések beállítása és elkészítése az egyes betegekről	Jelentések létrehozása 38. oldal

Lépés	Hely
Rendszeres biztonsági másolat készítése a CareLink Pro adatbázisáról	<i>Az adatbázis biztonsági mentése 49. oldal</i>
A CareLink Pro szoftver frissítése	<i>Szoftverfrissítések alkalmazása 48. oldal</i>

Navigálás a rendszerben

Mielőtt megkezdene a CareLink Pro használatát, érdemes megismerkednie az alkalmazás felhasználói felületével. A felhasználói felület a menüből, egy eszköztárból, egy navigációs sávból, munkaterületekből és egy útmutató ablakból épül fel.

A CareLink Pro megnyitása

- 1 Kattintson duplán a számítógép asztalán található CareLink Pro ikonra  vagy kattintson a Windows Start menü Programok csoportján belül megtalálható **Medtronic CareLink Pro** parancsra.

Ha a rendelői rendszer jelszó beírását kéri, megjelenik a bejelentkezési képernyő.

- a. Írja be a jelszót a **Password** (Jelszó) mezőbe.

MEGJEGYZÉS: A jelszavas védelem a telepítési folyamat során állítható be választható lehetőségként.




- b. Kattintson a **LOGIN** (Bejelentkezés) gombra.

Megjelenik az indítóképernyő.

- 2 A **New Patient** (Új beteg) ikonra kattintva új betegrekordot vehet fel, az **Open Patient** (Betegadatok megnyitása) ikonnal pedig megnyithatja a szükséges betegrekordot a betegek rendszerbeli listájáról.

Munkaterületek




Ha meg van nyitva egy betegrekord, a navigációs sáv valamelyik gombjára kattintva megjeleníthető a kapcsolódó munkaterület. A felsorolt munkaterületekkel írhatók be vagy választhatók ki a beteghez kötődő CareLink Pro-feladatok végrehajtásához szükséges adatok.

	Profile (Profil): A betegadatok (például név és születési dátum) tárolására szolgál, és lehetővé teszi a beteg CareLink Personal-fiókjához való csatlakozást is.
	Devices (Készülékek): A beteg készülékeinek olvasásához szükséges adatok tárolására szolgál.
	Reports (Jelentések): Lehetővé teszi a paraméterek kiválasztását, valamint a beteghez létrehozandó jelentések megadását.

Amíg nem vesz fel és nem ment egy profilt a szóban forgó beteghez, csak a Profile munkaterület használható. Csak a Profile és a Devices munkaterület érhető el, amíg nem ad hozzá a beteghez készülékeket.

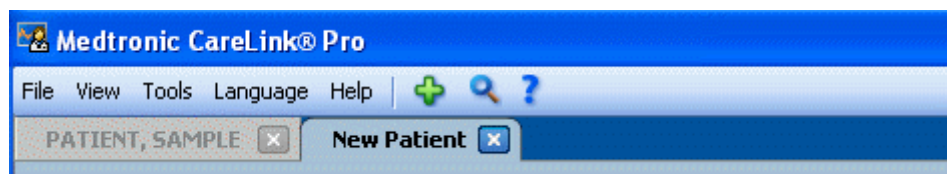
Eszköztár


A CareLink Pro eszköztára lehetővé teszi a gyakran használt funkciók gyors elérését. Az eszköztár az alábbi gombokat tartalmazza.

Gomb	Név	Funkció
	Add Patient (Beteg hozzáadása)	Megnyitja a Profile munkaterületet, amelyen új betegrekord vehető fel a rendszerbe.
	Open Patient (Beteg adatainak megnyitása)	Megnyitja a Patient Lookup (Beteg keresése) táblázatot, amelyben kiválaszthatók megtekintésre a már meglévő betegrekordok.
	Guide Me (Útmutató)	Megjeleníti vagy elrejt az útmutatót. Erre a gombra kattintva környezetfüggő súgó jeleníthető meg.

Betegrekordlapok

Egy adott betegrekord megnyitását követően egy a beteg nevét feltüntető lapfül jelenik meg az eszköztár mentén. Ha egy lap aktív, akkor a kapcsolódó betegrekord és munkaterület is aktív, és végrehajthatók a beteggel összefüggő CareLink Pro-feladatok.

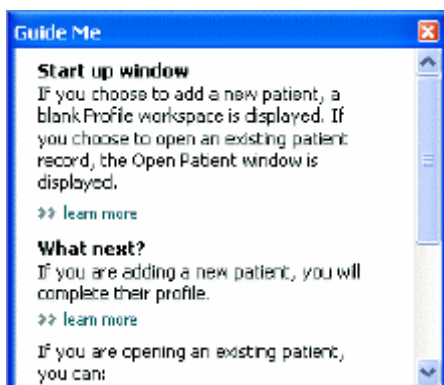


Egy betegrekord aktiválásához kattintson a beteghez tartozó fülre. Betegrekord bezárásához kattintson a fülön látható **Close** (Bezárás) gombra .

Az útmutató


A CareLink Pro szoftver teljes egészében segítségül hívható az útmutató, amelynek ablakában környezetfüggő megjegyzések és tippek található az aktív rendszerösszetevő használatához. Az útmutató ablakában esetenként >> **learn more** (további tudnivalók) szövegű, további

információra utaló hivatkozások is láthatók. E hivatkozásokra kattintva az online súgó bővebb tájékoztatást tartalmazó megfelelő része nyílik meg. Az útmutató alapértelmezés szerint engedélyezett, de bármikor ki is kapcsolható.




Az útmutató be- és kikapcsolása

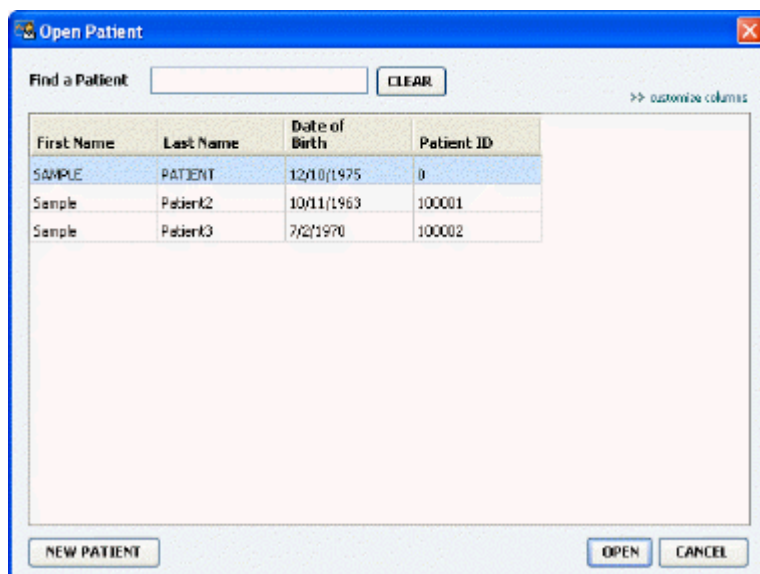
Az útmutatót a következő módszerekkel kapcsolhatja be vagy ki:

- Kattintson a **Guide Me** (Útmutató) gombra. 
- Kattintson a **Help > Guide Me** (Súgó > Útmutató) parancsra.


A betegek rekordjainak megnyitása

Összesen hat betegrekord lehet nyitva egyszerre. Ha még nem hozott létre profilokat, olvassa el ezt a részt: [Új profilok hozzáadása 20. oldal](#).


- 1 Válassza a **File > Open Patient** (Fájl > Beteg adatainak megnyitása) parancsot, vagy kattintson az **Open Patient** gombra . Az alábbihoz hasonló beteglista jelenik meg.



MEGJEGYZÉS: Ha az az üzenet jelenik meg, hogy túl sok rekord van nyitva, a folytatás előtt kattintson az OK gombra, majd zárjon be egy rekordot.

- 2 A beteg nevének vagy neve egy részének beírásával keresse meg a beteget a **Find a Patient** (Beteg keresése) mezőben. Ha a beteghez tartozó sor ki van jelölve, kattintson az **OPEN** (Megnyitás) gombra, kattintson duplán a lista kijelölt sorára, vagy nyomja le az ENTER billentyűt. A billentyűzet FEL és LE nyílbillentyűivel is lépkedhet a lista elemei között. Ekkor a beteghez tartozó **Devices** (Készülékek) munkaterület (ha nem állított még be készüléket) vagy **Reports** (Jelentések) munkaterület jelenik meg.
- 3 A beteghez tartozó **Profile** (Profil) munkaterület megjelenítéséhez kattintson a **Profile** gombra .

A betegek rekordjainak bezárása

- 1 Győződjön meg arról, hogy a bezárni kívánt rekord aktív (a lap ki van jelölve).
- 2 A következő lehetőségek közül választhat:
 - a. Válassza a **File > Close Patient** (Fájl > Betegadatok bezárása) parancsot.
 - b. A beteghez tartozó fülön kattintson a **Close** (Bezárás) gombra .
 - c. Nyomja meg a Ctrl+F4 billentyűkombinációt.

Rendszerbeállítások megadása

Ezek a beállítások a rendszerben szereplő minden betegre vonatkoznak. A csak bizonyos betegeket érintő beállításokról a következő helyen talál tudnivalókat: [Jelentés beállításainak ellenőrzése 41. oldal.](#)

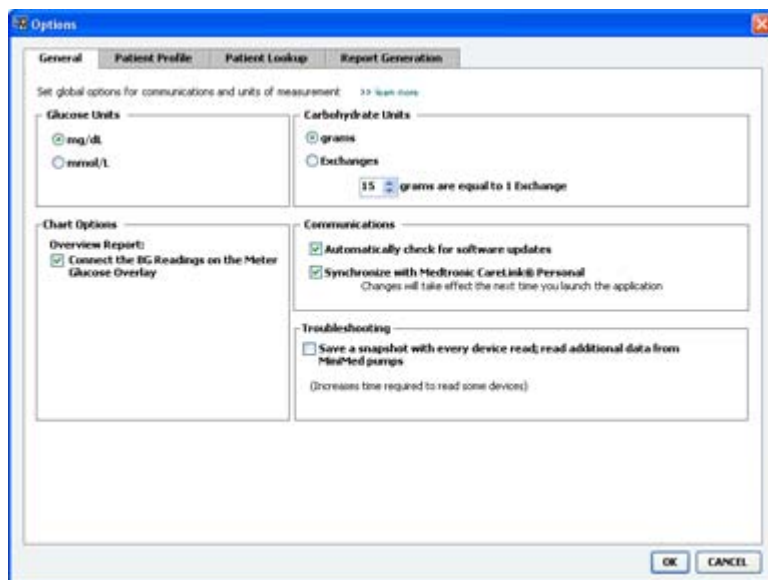
A beállítások az alábbi csoportosításban jelennek meg:

- General (Általános)
 - Glucose units (Vércukor mértékegysége)
 - Carbohydrate units (Szénhidrát mértékegysége)
 - Communications (Kommunikáció)
 - Troubleshooting (Hibaelhárítás)
- Patient Profile (Betegprofil)
 - A betegek profiljain szereplő adatok kiválasztása és szerkesztése
- Patient Lookup (Beteg keresése)
 - Az Open Patient parancs nyomán megjelenő beteglistán szereplő mezők sorrendjének módosítása
- Report Generation (Jelentés készítése)
 - Az adattábla adatai alapján a Daily Detail (Részletes napi) jelentésben megjeleníteni kívánt adatok

Általános beállítások

A General (Általános) lapon azt adhatja meg, hogy a szoftver milyen formában jelenítsen meg bizonyos típusú adatokat, valamint az adatátviteli beállításokat is itt választhatja ki.

- 1 Kattintson a **General** (Általános) fülre, ha nem ez a lap van megjelenítve.
- 2 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot. Megjelenik az alábbi ablak.



- 3 A választógomb segítségével jelölje ki a kívánt értéket:
 - **Glucose Units** (Glükóz mértékegysége): mg/dl vagy mmol/l
 - **Carbohydrate Units** (Szénhidrát mértékegysége): grams (gramm) vagy Exchanges (Csereegység)
 - a. Ha a **Carbohydrate Units** beállításhoz az **Exchanges** értéket választotta, írja be a megfelelő számot a **grams are equal to 1 Exchange** (gramm egyenlő egy csereegységgel) mezőbe.
- 4 Kattintással jelölje be a Chart Options > Overview Report (Diagrambeállítások, Összefoglaló jelentés) csoport jelölőnégyzetét, vagy törölje annak jelölését. Ha a jelölőnégyzet be van jelölve, az alkalmazás a mért vércukorszinteket vonalakkal köti össze a mérő vércukorszint-fedőgrafikonján. (Ez a szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentésében megjelenő grafikon.)
- 5 Jelölje be a Communications csoport alábbi jelölőnégyzeteit az engedélyezéshez, vagy törölje azok jelölését a tiltáshoz:

MEGJEGYZÉS: A kommunikációval kapcsolatos beállítások elvégzése során vegye figyelembe a rendelő vagy az intézmény informatikai részlegének irányelveit.

- **Automatically check for software updates (Szoftverfrissítések automatikus keresése):** Engedélyezése esetén minden CareLink Pro szoftvert futtató rendszer értesítést kap, ha van elérhető szoftverfrissítés. Ekkor az aktív felhasználók letölthetik és telepíthetik a frissítéseket. A szolgáltatás kikapcsolásához és a szoftverfrissítések telepítésének közvetlen irányításához törölje a jelölést a jelölőnégyzetből.
 - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Szinkronizálás a Medtronic CareLink® Personal szoftverrel):** Akkor jelölje be ezt a jelölőnégyzetet, ha azt szeretné, hogy a rendszer automatikusan szinkronizálja a betegek CareLink Personal rendszerbeli adatait minden alkalommal, amikor megnyitja a profiljukat. Ha törli a jelölést, kézzel kell majd szinkronizálnia minden egyes beteg adatait a CareLink Personal adataival.
- 6 Kattintással jelölje be a **Troubleshooting** csoport jelölőnégyzetét, vagy törölje annak jelölését. Ha a jelölőnégyzet be van jelölve, az alkalmazás a készülékadatok minden beolvasásakor hibaelhárítás céljából menteni fog egy adatrekordot.
- 7 Az általános beállítások mentéséhez kattintson az **OK** gombra.

A betegprofilok beállításai

Ez a profilok tartalmát meghatározó globális beállítás. A Profiles munkaterület mezőit igényei szerint beállíthatja arra, hogy azok a rendelője számára legfontosabb adatokat jelenítsék meg. Felvehet új mezőket, eltávolíthatja a meglévőket, létrehozhat saját egyéni mezőket, és meghatározhatja a mezőknek az ablakban elfoglalt sorrendjét.

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.
- 2 Kattintson a **Patient Profile** fülre. Megjelenik az alábbi ablak.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is titled 'Options' and has a close button in the top right corner. It contains several sections for configuring patient profile fields:

- Identification:** Includes checkboxes for First Name, Middle Name, Last Name, Patient ID, Date of Birth, Prefix, and Suffix. Each has a 'Required' checkbox.
- Details:** Includes checkboxes for Gender and Diagnosis. Each has a 'Required' checkbox.
- Contact:** Includes checkboxes for Phone, Email, Cell Phone, Address, City, State, Zip, and Country. Each has a 'Required' checkbox.
- Customs:** Includes checkboxes for Custom1 through Custom6. Each has a 'Required' checkbox.
- Field Order:** A list on the right showing the current order of fields: First Name, Last Name, Date of Birth, and Patient ID. The list has up and down arrows for reordering.

At the bottom right, there are 'OK' and 'CANCEL' buttons.

MEGJEGYZÉS: A jelölőnégyzetek segítségével adja meg a profilon megjeleníteni kívánt mezőket. A felfelé és lefelé mutató nyilak segítségével rendezze sorba a mezőket.

Az adatmezők kiválasztása

- 1 A kívánt mezőket a jelölőnégyzetek segítségével adhatja hozzá.

MEGJEGYZÉS: A First name és a Last Name mezőt nem lehet eltávolítani.


- 2 Egy mező eltávolításához törölje a jelölést a mező melletti jelölőnégyzetből.
- 3 Egy mező kötelező felvételéhez jelölje be a **Required** (Kötelező) oszlopban található jelölőnégyzetet. Az összes kötelező mezőt ki kell tölteni a profil létrehozásához.

Egyéni mező hozzáadása

- 1 Jelölje be valamelyik üres egyéni mező bal oldalán található jelölőnégyzetet.
- 2 Nevezze el a mezőt (pl. Vészhelyzeti elérhetőségek). A mező ezzel a névvel szerepel majd a beteg profiljában.
- 3 A mező kötelezővé tételéhez jelölje be a **Required** oszlopban található jelölőnégyzetet.

MEGJEGYZÉS: Egyéni mező eltávolításához törölje a jelet az adott mező jelölőnégyzetéből.

Az adatmezők sorrendjének megváltoztatása

Jelölje ki az áthelyezni kívánt mezőt, majd a felfelé és lefelé mutató nyilak  segítségével mozgassa azt. (A legfelső és a legalsó nyíl a lista tetejére, illetve aljára helyezi át az adott mezőt.)

A betegprofil beállításainak véglegesítése

Ha a Field Order (Mezősorrend) listán az egyes mezők a kívánt sorrendben szerepelnek, kattintson az **OK** gombra.

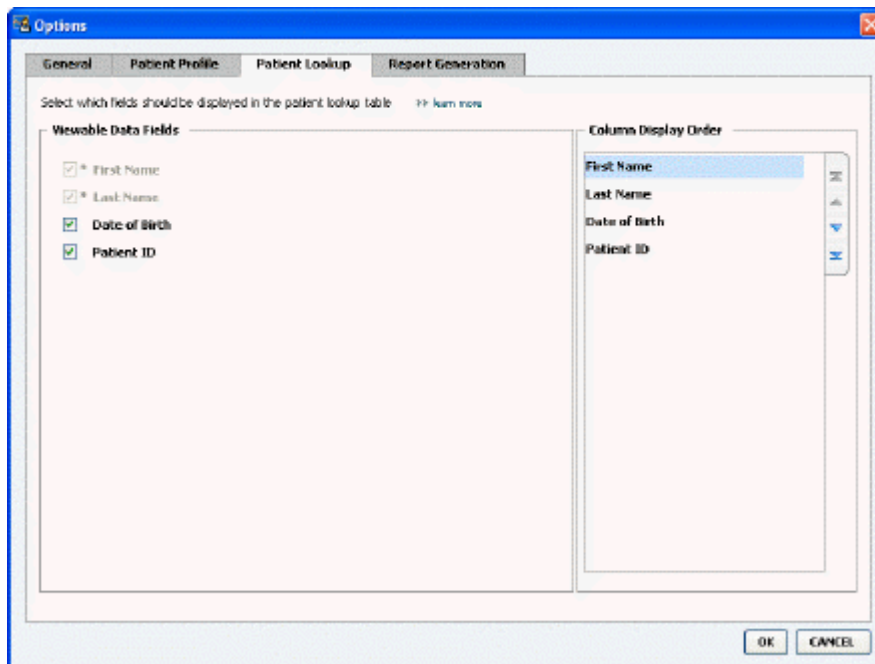
A betegprofilok ekkor az Ön által megadott mezőkkel és mezősorrenddel rendelkeznek.

A betegkeresés beállításai

A Patient Lookup táblázat használatával megkereshet és megnyithat egy betegrekordot. A táblázat az adatbázisban létező összes beteget és az ezek profiljában szereplő azonosító adatokat tartalmazza. Saját igényeinek megfelelően megváltoztathatja, hogy a táblázatban mely adatok milyen oszlopsorrendben jelenjenek meg. A Patient Lookup táblázat testreszabásához tegye a következőket:

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.

2 Kattintson a **Patient Lookup** fülre. Megjelenik az alábbi ablak.




MEGJEGYZÉS: A jelölőnégyzetek segítségével adja meg a Patient Lookup táblázatban megjeleníteni kívánt adatokat. A felfelé és lefelé mutató nyilak segítségével rendezze sorba az oszlopokat.

A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása

A jelölőnégyzetek segítségével adja meg, hogy mely adatok jelenjenek meg a Patient Lookup táblázatban.

Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása

A Patient Lookup táblázat oszlopsorrendjének megváltoztatásához jelölje ki az áthelyezni kívánt oszlopot, majd a fel- és lefelé mutató nyilakkal  mozgassa azt. (A legfelső és a legalsó nyíl a lista tetejére, illetve aljára helyezi át az adott adatoszlopot.)

A Column Display Order (Oszlopok megjelenítési sorrendje) csoport legfelső adatoszlopa lesz a Patient Lookup (Beteg keresése) táblázat első oszlopa. Az alsó adatoszlop lesz a táblázat utolsó oszlopa.

A betegkeresés beállításainak véglegesítése

Ha a Column Display Order listában az egyes adatok a kívánt sorrendben szerepelnek, kattintson az **OK** gombra.

A Patient Lookup táblázat ekkor az Ön által megadott adatokkal és oszlopsorrenddel rendelkezik.

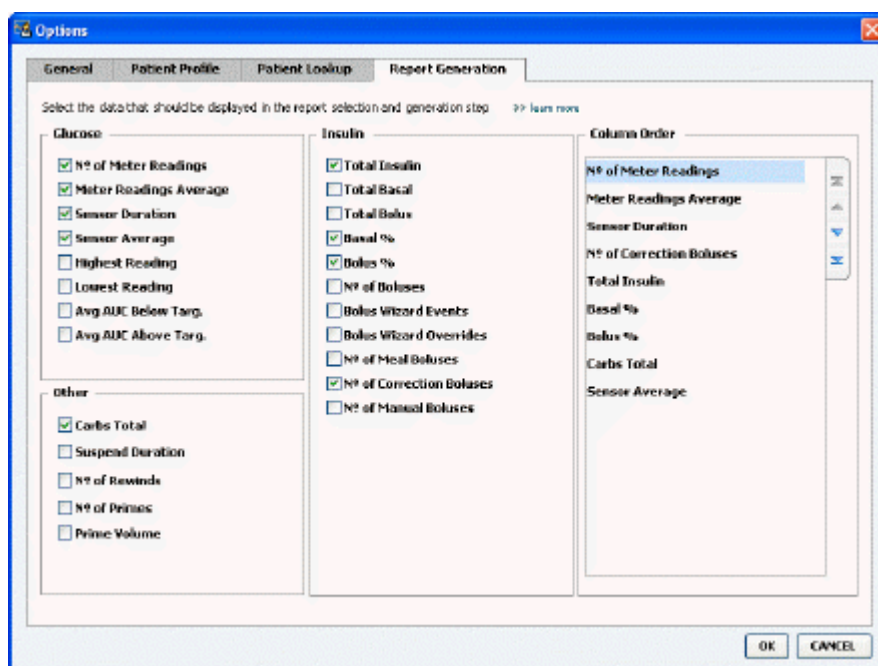
A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások

Az adattábla a Select and Generate Reports (Jelentések kiválasztása és létrehozása) ablakban jelenik meg, és a jelentéskészítésben játszik szerepet. A tábla a beteg készülékeiből, valamint adott esetben a beteg CareLink Personal-fiókjából beolvasott napi adatokat tartalmazza, melyekből megállapítható, hogy mely napokra vonatkozóan szükséges létrehozni napi részletes jelentést. A tábla segítségével azt is megállapíthatja, hogy a többi jelentés közül melyeket kell futtatnia.

Rendelője saját igényei szerint állíthatja be, hogy mely adatok és milyen sorrendben jelenjenek meg ebben a táblában.

MEGJEGYZÉS: Azzal kapcsolatban, hogy ezek a beállítások hogyan lesznek az adattáblára alkalmazva jelentéskészítéskor, a következő helyen talál információt: *Jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása* 43. oldal.

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.
- 2 Kattintson a **Report Generation** (Jelentés készítése) fülre. Megjelenik az alábbi ablak.



A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása


A jelölőnégyzetek segítségével adja meg az adattáblába felvenni és az abból eltávolítani kívánt adattípusokat.

Az adattáblába az alábbi adatokat veheti fel.

Oszlop neve	Jelentés
Nº of Meter Readings (Mérések száma)	A megadott napon a megadott készülékek által rögzített mérések száma.
Meter Readings Average (Mérések átlaga)	A megadott készülékek által rögzített vércukorszintmérések átlagértéke.
Sensor Duration (Szenzor rögzítési időtartama)	A megadott napon belüli azon időtartam, amely alatt a szenzor adatokat rögzített. Lehetséges értékek: (nincs), 0:05 – 24:00.
Sensor Average (Szenzor méréseinek átlaga)	A szenzor által a megadott napon rögzített mérések átlagértéke.
Highest Reading (Legnagyobb érték)	A megadott napon (szenzor vagy mérőeszköz által) rögzített legmagasabb vércukorszint.
Lowest Reading (Legkisebb érték)	A megadott napon (szenzor vagy mérőeszköz által) rögzített legalacsonyabb vércukorszint.
Avg AUC Below Target (Átlagos AUC a céltartomány alatt)	A beteg céltartománya alá eső átlagos AUC (görbe alatti terület).
Avg AUC Above Target (Átlagos AUC a céltartomány felett)	A beteg céltartománya fölé eső átlagos AUC (görbe alatti terület).
Total Carbs (Összes szénhidrát)	Azoknak a szénhidrátmennyiségeknek (a legközelebbi grammértékre vagy 0,1 csereegységre kerekített) összege, melyeket az adott nap folyamán Bolus Wizard-események, illetve a pumpán vagy a Guardian készüléken lévő szénhidrátmarkerek jelentettek.
Suspend Duration (Felfüggesztés időtartama)	Az az időtartam, ameddig a pumpa az adott napon felfüggesztett állapotban volt. Lehetséges értékek: (nincs), 0:01 – 24:00.
Nº of Rewinds (Visszatekerések száma)	A visszatekerési események száma a megadott napon.
Nº of Primes/Fills (Feltöltések vagy töltések száma)	A feltöltési vagy töltési események adott napon rögzített száma.
Prime/Fill Volume (U) (Feltöltési vagy töltési térfogat (E))	Az adott nap feltöltési (vagy töltési) eseményeinél használt inzulin teljes mennyisége.
Total Insulin (U) (Összes inzulin (E))	Az adott napon beadott teljes inzulinmennyiség a pumpa mérései alapján.
Total Basal (U) (Összes bázis (E))	Az adott napon beadott bázisinzulin teljes mennyisége (azaz a teljes beadott inzulinmennyiség mínusz a teljes beadott bolusmennyiség).
Total Bolus (U) (Összes bolus (E))	Az adott napon bolusokban beadott teljes inzulinmennyiség a pumpa mérései alapján.
Basal % (Bázis %)	A bázisinzulin teljes inzulinmennyiséghez mért százalékos aránya (egész százalékokban).
Bolus %	A bolusinzulin teljes inzulinmennyiséghez mért százalékos aránya (egész százalékokban).
Nº of Boluses (Bolusok száma)	Az adott napon rögzített bolusesemények száma.
Bolus Wizard Events (Bolus Wizard-események)	Az adott napon rögzített Bolus Wizard-események száma.
Bolus Wizard Overrides (Bolus Wizard felülbírálsai)	Azoknak a Bolus Wizard-eseményeknek a száma, amelyek során a beadott inzulin mennyisége eltér a javasolt mennyiségtől.
Nº of Meal Boluses (Étkezési bolusok száma)	Azoknak az adott napon rögzített Bolus Wizard-eseményeknek a száma, amelyeknél nullánál nagyobb szénhidrátmennyiségek voltak rögzítve.

Oszlop neve	Jelentés
Nº of Correction Boluses (Korrekción bolusok száma)	Azoknak az adott napon rögzített Bolus Wizard-eseményeknek a száma, amelyeknél nullánál nagyobb korrekción mennyiségek voltak rögzítve.
Nº of Manual Boluses (Kézi bolusok száma)	A Bolus Wizard-eseményeken kívüli bolusesemények száma az adott napon.

Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása

Az adattábla oszlopsorrendjének megváltoztatásához jelölje ki az áthelyezni kívánt oszlopot, majd a fel- és lefelé mutató nyilakkal  mozgassa azt. (A legfelső és a legalsó nyíl a lista tetejére, illetve aljára helyezi át az adott oszlopot.)

MEGJEGYZÉS: A Column Order (Oszlopok sorrendje) lista legfelső eleme lesz az adattábla első oszlopa. Az alsó elem lesz a tábla utolsó oszlopa.

A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások véglegesítése

Ha a Column Order listában az egyes adatok a kívánt sorrendben szerepelnek, kattintson az **OK** gombra.

Az adattábla ekkor az Ön által megadott adatokkal és oszlopsorrenddel rendelkezik.

A Profile (Profil) munkaterület

A profil az orvosok által használt kórlap fedőlapjához hasonlít, és a beteg adatait (például a nevét és a születési dátumát) tárolja. A profil szükséges a készülék adatainak összegyűjtéséhez és a terápiás jelentések elkészítéséhez.

The screenshot shows a web-based form for a patient profile. The form is titled "Patient Profile" and has a tab labeled "Patient Profile" with a sub-tab "custom fields" and an "EDIT" button. The form contains the following fields:

- * First Name: SAMPLE (marked as required)
- * Last Name: PATIENT (marked as required)
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

At the bottom of the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked". There are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT". A "delete patient record" link is also visible.

A Profile munkaterület arra is alkalmas, hogy segítségével kapcsolódjon a beteg CareLink Personal-fiókjához. Amint a kapcsolat létrejött, a beteg CareLink Personal által tárolt adataihoz a beteg személyes jelenléte nélkül is bármikor hozzá lehet férni.


Mielőtt hozzákezdené...

A betegprofilok testreszabhatók annak érdekében, hogy csak az Ön által igényelt információkat tartalmazzák. További információkat a következő helyen talál: [A betegprofilok beállításai 13. oldal](#).

Ha létre kívánja hozni a kapcsolatot a beteg CareLink Personal-fiókjával, szükség van felhasználónévre és jelszóra is. Ezen adatok megadása a beteg személyes jelenléte mellett történik.

Új profilok hozzáadása

Minden egyes beteg CareLink Pro rendszerbe történő felvétele előtt ki kell tölteni egy profilt.

- 1 Válassza a **File > New Patient** (Fájl > Új beteg) parancsot, vagy kattintson az **Add Patient** (Beteg hozzáadása) gombra. 

Megjelenik a **Profile** munkaterület.

MEGJEGYZÉS: Mezők hozzáadásához vagy módosításához a beteg profilján kattintson a *customize fields (mezők testreszabása) feliratra. Lásd: A betegprofilok beállításai 13. oldal.*

- 2 Töltse ki a **Patient Profile** (Betegprofil) csoportban található mezőket.
- 3 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.

A program hozzáadja az új betegprofil a CareLink Pro adatbázisához, és egy megerősítő üzenet jelzi, hogy a profil mentése megtörtént.

A kötelező mezők kitöltése

- 1 Ha egy kötelező mező nincs kitöltve a betegprofil mentésekor, egy üzenet jelenik meg a kitöltendő mező mellett. A profil mentése csak akkor lehetséges, ha a mező ki van töltve.
- 2 Töltse ki a mezőt.
- 3 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.
- 4 A megerősítő üzenet megjelenésekor kattintson az **OK** gombra.

Betegprofilok szerkesztése

- 1 Győződjön meg arról, hogy az adott beteghez tartozó **Profile** munkaterület meg van nyitva.
- 2 Kattintson az **EDIT** (Szerkesztés) gombra.
- 3 Szükség szerint módosítsa a **Patient Profile** szakasz adatait.
- 4 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.

Egy megerősítő üzenet jelzi, hogy a profil mentése megtörtént.

A beteg adatainak törlése a rendszerből

- 1 Győződjön meg arról, hogy az adott beteghez tartozó **Profile** munkaterület meg van nyitva.

- 2 Ellenőrizze, hogy valóban a törölni kívánt beteg adatai szerepelnek-e képernyőn. A betegprofil törlésével a beteg összes adata visszavonhatatlanul törlődik a CareLink Pro adatbázisából is.
- 3 Kattintson a profil szinkronizálási szakasza feletti >> **delete patient record** (betegrekord törlése) elemre.
Figyelmeztető üzenet jelzi, hogy a rekord törlésekor a beteg minden adata törlődni fog.
- 4 A beteg rekordjának törléséhez kattintson a **Yes** (Igen) gombra.

Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez

A beteg beleegyezésével kapcsolatot hozhat létre a beteg CareLink Personal-fiókjával. Ennek a webalapú eszköznek a segítségével a betegek feltölthetik és tárolhatják a készülékből nyert adatokat, valamint különböző terápiás jelentéseket futtathatnak.

Ha kapcsolódik a beteg CareLink Personal-fiókjához, hozzáférhet az ott tárolt készülékadatokhoz. Így lehetősége van CareLink Pro-jelentések készítésére a terápiáról két vizsgálat között, valamint kevesebbszer kell leolvasnia a készüléket a beteg látogatásai során.

Ha a betegnek még nincs CareLink Personal-fiókja, küldhet neki meghívó e-mailt, melynek segítségével a beteg létrehozhatja saját fiókját.

Kapcsolat létrehozása meglévő fiókkal

MEGJEGYZÉS: E lépésekhez a beteg személyes jelenléte szükséges.

- 1 Ellenőrizze az internetcsatlakozást.
- 2 Nyissa meg a beteghez tartozó **Profile** munkaterületet.
- 3 Győződjön meg arról, hogy minden szükséges mező ki van töltve a **Patient Profile** csoportban.
- 4 Kattintson a **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Kapcsolódás meglévő fiókhoz) parancsra.
Megjelenik a CareLink Personal bejelentkezési képernyője.
- 5 Kérje meg a beteget az alábbiakra:
 - a. Írja be a felhasználónevét és a jelszavát.
 - b. Kattintson a **Sign In** (Bejelentkezés) gombra.Megjelenik a beteg területi és nyelvi beállításait alapul vevő **Grant Access** (Hozzáférés engedélyezése) képernyő.
- 6 Kérje meg a beteget az alábbiakra:
 - a. Olvassa el a felhasználási feltételeket (**Terms of Use**).
 - b. Jelölje be az **I agree to the Terms of Use above...** (Elfogadom a fent ismertetett felhasználási feltételeket) jelölőnégyzetet.
 - c. Kattintson a **Grant Access** (Hozzáférés engedélyezése) gombra.
 - d. Jelezze, ha a **Thank You** (Köszönöm) képernyő megjelenik.

- 7 A felhasználási feltételeket ki is nyomtathatja a beteg számára, ha a **Print** (Nyomtatás) gombra kattint. Ezzel sikeresen kapcsolódott a beteg CareLink Personal-fiókjához.

E-mail meghívó küldése

Ha meghívó e-mailt kíván küldeni a betegnek CareLink Personal-fiók létrehozása céljából, végezze el a következő lépéseket:

- 1 Nyissa meg a beteghez tartozó **Profile** munkaterületet.
- 2 Győződjön meg arról, hogy minden szükséges mező ki van töltve a **Patient Profile** csoportban.
- 3 Kattintson a **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Meghívó e-mail küldése a betegnek) gombra.

The screenshot shows a dialog box titled "E-Mail Invitation". It has several input fields: "Patient Name" with the value "SAMPLE PATIENT", "E-Mail Address" (empty), "Language" set to "English", and "Subject" with the text "Register to use Medtronic CareLink Personal". Below these is a "Message" field containing the following text: "Dear SAMPLE PATIENT: You are receiving this message because your health care provider would like you to try Medtronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your Diabetes. The software is designed to transform data from your MiniMed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions. To start using the system, follow the steps outlined below: 1. Visit <http://carelink.minimed.com> 2. Click on "Sign Up Now" 3. Complete the registration form". At the bottom right of the dialog are "SEND" and "Cancel" buttons.

- 4 Győződjön meg arról, hogy a **Patient Name** (Beteg neve), az **Email Address** (E-mail cím) és a **Language** (Nyelv) mező helyesen van kitöltve.
- 5 Kattintson a **SEND** (Küldés) gombra.

A betegprofil állapotterületén a program megerősíti, hogy az e-mail elküldése megtörtént.

Adatok beolvasása kapcsolattal rendelkező fiókból

Ha kapcsolata van egy beteg CareLink Personal-fiókjával, a rendszer automatikusan elküldi a fiókban lévő új adatokat a betegprofil CareLink Pro alkalmazásban történő minden megnyitásakor.

MEGJEGYZÉS: Hogy ez biztosan megtörténjen, győződjön meg arról, hogy a Tools > Options > General (Eszközök > Beállítások > Általános) lapon be van jelölve a Synchronize with CareLink Personal (Szinkronizálás a CareLink Personal szoftverrel) jelölőnégyzet.

Azt, hogy a profil minden megnyitásakor megtörténjen a beteg CareLink Personal által kezelt adatainak beolvasása, a következőképpen állíthatja be:

- 1 Győződjön meg arról, hogy a beteghez tartozó **Profile** munkaterület meg van nyitva, és ellenőrizze az internetcsatlakozást.
- 2 Válassza a **Tools > Synchronize Patient Data** (Eszközök > Beteg adatainak szinkronizálása) parancsot.

A szinkronizálás ikonja  forogni kezd a beteg lapján. Amikor az ikon megáll, a folyamat véget ért.

MEGJEGYZÉS: Ha a beteg nem kívánja a továbbiakban megosztani a CareLink Personal rendszerbeli adatait, erről egy üzenet jelenik meg.

- 3 A CareLink Personal által kezelt további adatok szerepelni fognak a betegről szóló jelentésekben.

A beteg CareLink Personal-fiókja és a CareLink Pro közötti kapcsolat megszüntetése

A beteg CareLink Personal-fiókja és a CareLink Pro közötti kapcsolatot megszüntetheti. Ez a lehetőség csak akkor érhető el, ha korábban a kapcsolatot létrehozta. A kapcsolat megszüntetésével megelőzhető, hogy a CareLink Pro továbbra is adatokat kérdezzen le a beteg CareLink Personal-fiókjából, ugyanakkor az eljárás nem érinti a beteg saját CareLink Personal-fiókjával kapcsolatos egyéb műveleteit.

- 1 Nyissa meg a beteg rekordját, és váltson a **Profile** munkaterületre.
- 2 Kattintson az **UNLINK ACCOUNT** (Fiók kapcsolatának megszüntetése) gombra.
- 3 A megerősítő üzenet megjelenésekor kattintson a Yes gombra. A beteg profiljának kapcsolata megszűnt a CareLink Pro szoftverrel.

Az állapot **Not linked** (Nincs kapcsolat) értékre vált, valamint a **LINK TO EXISTING ACCOUNT** és a **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** gomb ismét megjelenik.

A hardver beállítása

A közvetlen adatbeolvasáshoz szükség van a beteg készülékére, valamint a készülék adatainak a számítógépre való továbbításához szükséges kábelekre és egyéb kommunikációs eszközökre.

Ha a beteg feltöltötte a készülékeiből származó adatokat CareLink Personal-fiókjába, akkor az adatok ehhez a fiókhoz kapcsolódva is lekérhetők. A beteg CareLink Personal-fiókjához való kapcsolódás lépéseit a következő rész ismerteti: [Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21. oldal](#).

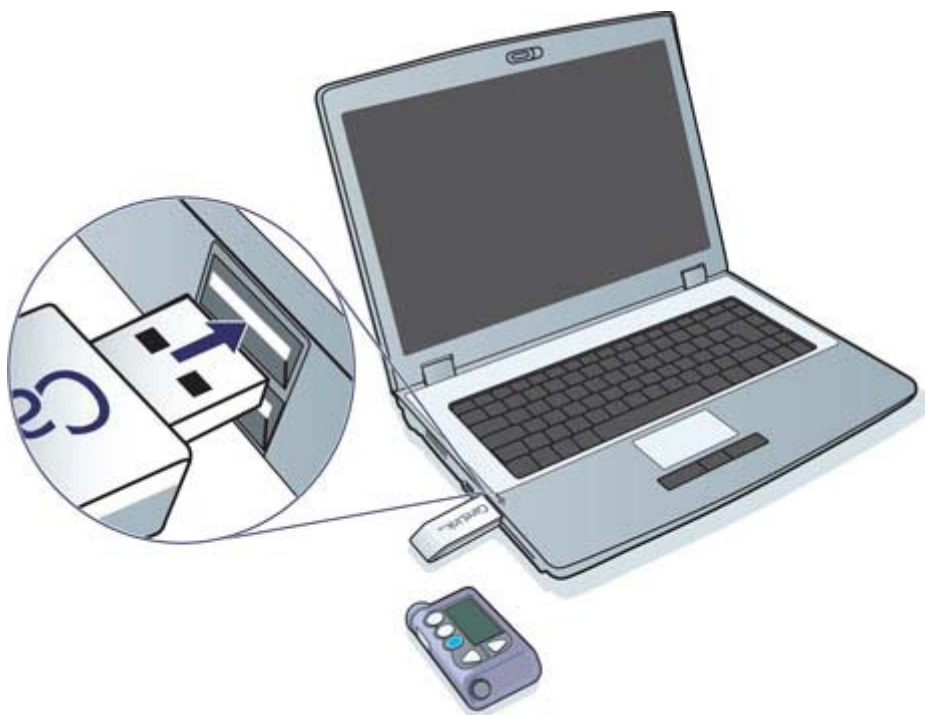
A készülékek csatlakoztatása

Az áttekintő ábra általános képet ad arról, hogy a készülékeket hogyan kell a számítógéphez csatlakoztatni a kommunikáció létrehozásához. A további ábrák a készülékek kommunikációjának egyedi jellemzőit ismertetik.

Részletesebb információkért kövesse a CareLink Pro által a készülék beolvasásakor megjelenített utasításokat.

A hardverbeállítás áttekintése

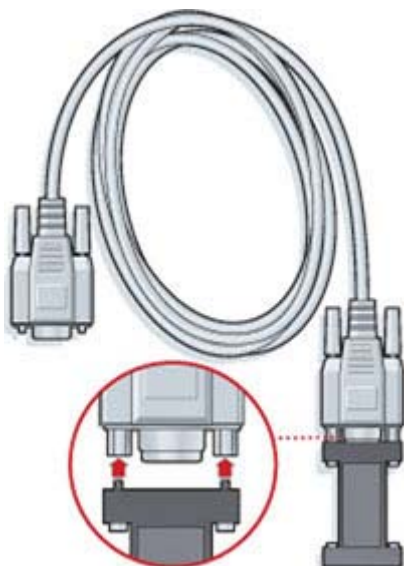
Ezen az ábrán például látható, hogy a pumpa és a számítógép közötti kommunikáció a CareLink USB segítségével történik.



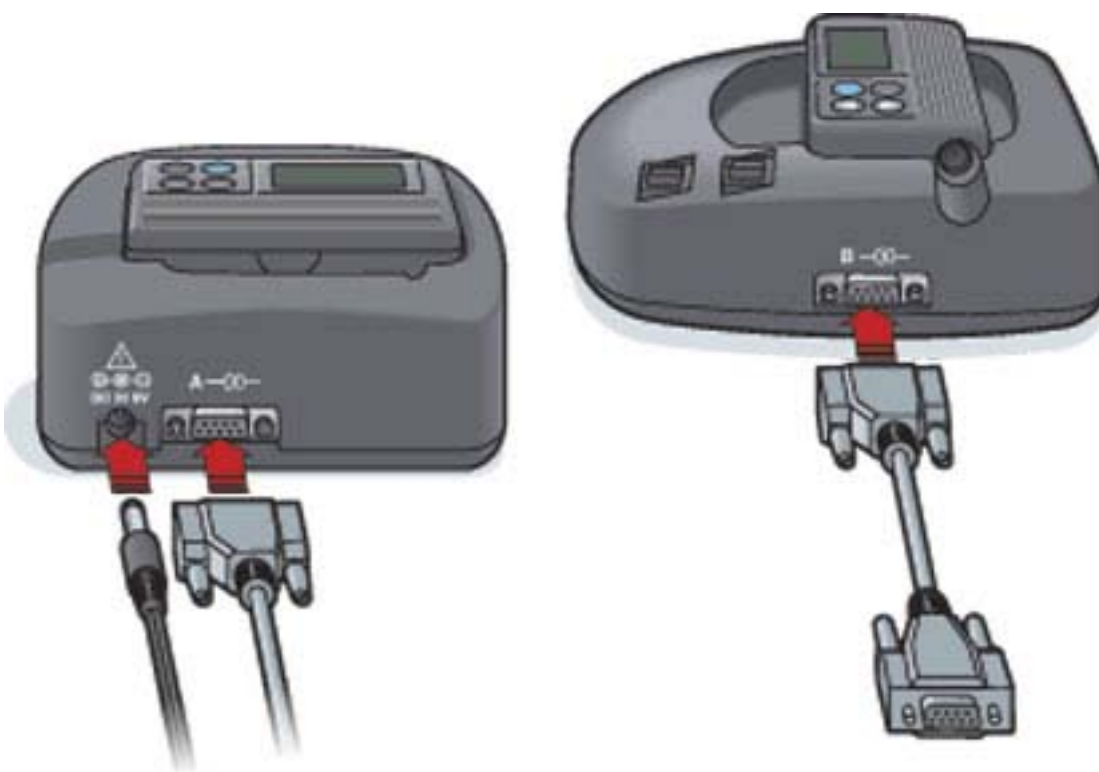
Példa soros és USB-kábellel történő csatlakoztatásra:



Opcionális ComLink a Paradigm pumpákhoz:

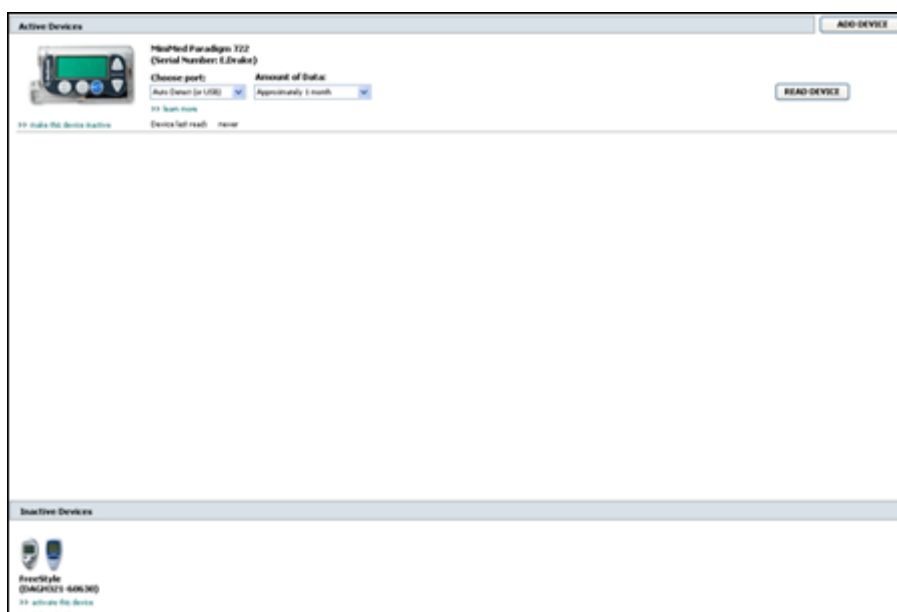


Opcionális Com-Station a Medtronic MiniMed 508 pumpához:



A Devices (Készülékek) munkaterület

A beteg készülékének beolvasásához szükséges adatokat (típus, modell, sorozatszám stb.) a Devices munkaterület tartalmazza. Következésképpen ezeket az információkat nem kell megadnia minden alkalommal, amikor adatokat olvas le a készülékről.



A Devices munkaterületen tárolt készülékek a következő két listában jelennek meg: Active Devices (Aktív készülékek) vagy Inactive Devices (Inaktív készülékek). Készülék hozzáadásakor az automatikusan az Active Devices listába kerül. Csak az Active Devices listában megjelenő készülékekről olvashatók le adatok. Ezek valószínűleg a beteg által jelenleg használt készülékek lesznek.

A beteghez tartozó egyéb készülékeket, amelyek használaton kívül vannak, az Inactive Devices listában lehet tárolni. E módszerrel megőrizhetők az információk. A készülékeket bármikor aktiválni lehet.

Mielőtt hozzákezdené...

Ahhoz, hogy megnyithassa a beteg Devices munkaterületét, a betegnek a rendszerben mentett profillal kell rendelkeznie. Lásd: [Új profilok hozzáadása 20. oldal](#).

Készülék hozzáadásához vagy a készülékről történő közvetlen adatbeolvasáshoz a készüléknek kommunikálnia kell a számítógéppel. A készülékek számítógéppel történő kommunikációjához szükséges beállításainak leírása itt olvasható: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal](#).

Készülék hozzáadása

Ha még nincs hozzáadva a készülék, az adatokat a beteg CareLink Personal-fiókjából lehet beolvasni. E készülékeket a rendszer automatikusan felveszi a CareLink Personal és a CareLink Pro közötti adatszinkronizáláskor.

MEGJEGYZÉS: Betegenként csak egyetlen aktív pumpa lehet a rendszerben. Újabb pumpa hozzáadásakor a már felvett átkerül az inaktív készülékek listájába.

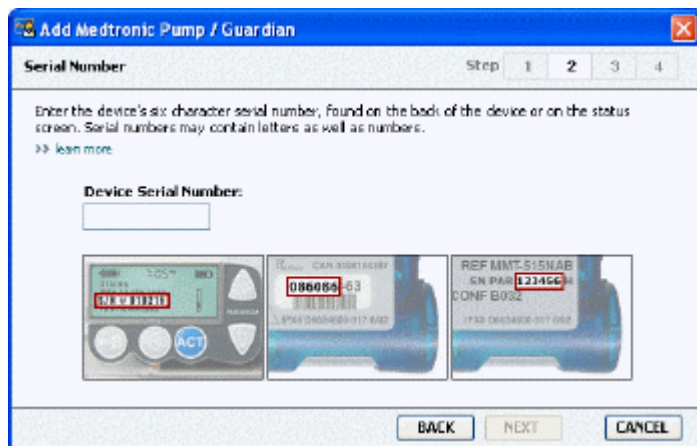
Medtronic pumpa vagy Guardian monitor hozzáadása

- 1 Győződjön meg arról, hogy a hozzáadni kívánt készülék beállítása lehetővé teszi a kommunikációt a számítógéppel. (A kapcsolódás lépéseiről itt olvashat: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal](#).)
- 2 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup táblázatban.
- 3 Kattintson a **Devices** gombra  a beteghez tartozó Devices munkaterület eléréséhez.
- 4 Kattintson az **ADD DEVICE** (Készülék hozzáadása) gombra.
- 5 Válassza a **Medtronic Pump/Guardian** lehetőséget. Megjelenik az **Add Medtronic Pump/Guardian** (Medtronic pumpa/Guardian hozzáadása) varázsló.



MEGJEGYZÉS: A pumpa modellszáma a pumpa hátán vagy a pumpa állapotát jelző képernyőn olvasható.

- 6 A választógomb segítségével jelölje ki a hozzáadni kívánt készüléket.
Ha a **MiniMed 508 pump** lehetőséget választotta, ugorjon a 9. lépésre.
- 7 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Megjelenik a **Serial Number** (Sorozatszám) lap.



MEGJEGYZÉS: Ha nem adja meg a helyes sorozatszámot, hibaüzenet jelenik meg. Tekintse át a lapon látható példákat, és győződjön meg arról, hogy a pumpa hátoldaláról a helyes karaktereket adja meg. Szükség esetén gépelje be újra a hat karaktert.

- 8 Az e lapon látható példák segítségével azonosítsa a hozzáadni kívánt készüléken lévő, hat karakterből álló sorozatszámot. (Ha az azonosításhoz további segítségre van szüksége, a részletekhez kattintson a **>> learn more** (további tudnivalók) elemre.) Írja be a hat karaktert a **Device Serial Number** (Készülék sorozatszáma) mezőbe.
- 9 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Az alábbihoz hasonló **Communication Options** (Kommunikációs beállítások) lap jelenik meg.



- 10 A **Choose Port** (Port kiválasztása) legördülő menüből válassza azt a portot, amelyre a ComLink, a Paradigm Link[®], a CareLink USB vagy a Com-Station kapcsolódik az Ön számítógépén. Ha nem biztos abban, hogy melyik port a megfelelő, válassza az **Auto Detect (or USB)** (Automatikus észlelés vagy USB) lehetőséget.
- 11 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Az alábbihoz hasonló **Test Connection** (Kapcsolat tesztelése) lap jelenik meg.



- 12 Kövesse az utasításokat, majd kattintson a **TEST** (Tesztelés) gombra. Tájékoztató üzenet jelenik meg arra vonatkozóan, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött-e. Ha sikeres volt, menjen a következő lépésre.

MEGJEGYZÉS: A teszt nem olvassa be a pumpa adatait, hanem ellenőrzi, hogy megfelelő-e a kapcsolat a pumpa és a számítógép között.

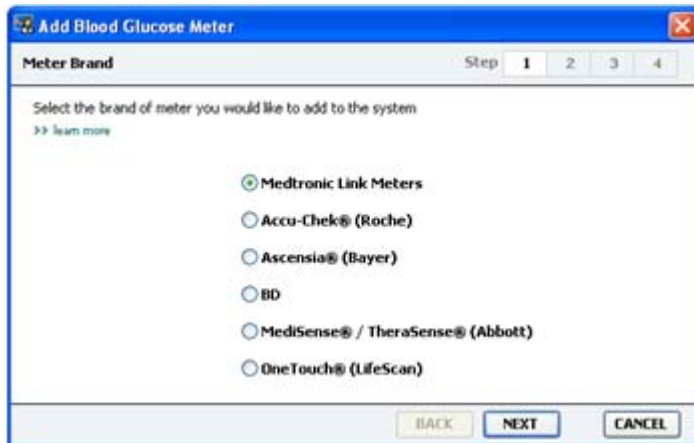
Ha nem volt sikeres, ellenőrizze, hogy a készülék hardvere megfelelően csatlakozik-e a számítógéphez. Kattintson a **BACK** (Vissza) gombra a varázslóban, és ellenőrizze, hogy helyesen adta-e meg a készülék adatait.

- 13 Kattintson a **DONE** (Kész) gombra. Ezzel a készüléket hozzáadta a beteghez tartozó Active Devices listához.

Mérőeszköz hozzáadása

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup táblázatban.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a hozzáadni kívánt mérőeszköz kommunikál a számítógéppel. (A kapcsolódás lépéseiről itt olvashat: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal.](#))
- 3 Kattintson a **Devices** gombra a beteghez tartozó Devices munkaterület megnyitásához.
- 4 Kattintson az **ADD DEVICE** gombra.

- 5 Válassza a **Blood Glucose Meter** (Vércukormérő) lehetőséget. Megjelenik az **Add Blood Glucose Meter** (Vércukormérő hozzáadása) varázsló.



- 6 A választógomb segítségével jelölje ki a megfelelő mérőeszközmárkát.
- 7 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Megjelenik a **Meter Model** (Mérőeszközmodell) lap (a mérőeszköz gyártójától függően a lap tartalma változhat).



- 8 Kattintással jelölje ki a hozzáadni kívánt mérőeszközmodellt.

- 9 Kattintson a **NEXT** gombra. Megjelenik a **Communication Options** (Kommunikációs lehetőségek) lap.



MEGJEGYZÉS: Csak a hozzáadni kívánt mérőeszköz esetén érvényes lehetőségeket kínálja fel a rendszer.

- 10 A **Choose Port** legördülő menüből válassza ki azt a portot, amelyre a ComLink, a Paradigm Link vagy a CareLink USB kapcsolódik az Ön számítógépén. Ha nem biztos abban, hogy melyik port a megfelelő, válassza az **Auto Detect (or USB)** (Automatikus észlelés vagy USB) lehetőséget.
- 11 Kattintson a **NEXT** gombra. Megjelenik a **Test Connection** lap.



- 12 Kövesse az utasításokat, majd kattintson a **TEST** gombra.

Tájékoztató üzenet jelenik meg arra vonatkozóan, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött-e. Ha sikeres volt, menjen a következő lépésre.

Ha nem volt sikeres, ellenőrizze, hogy a készülék hardvere megfelelően csatlakozik-e a számítógéphez. Kattintson a **BACK** gombra a varázslóban, és ellenőrizze, hogy helyesen adta-e meg az adatokat.

13 Kattintson a **DONE** (Kész) gombra.

Ezzel a mérőeszközt hozzáadta a beteghez tartozó Active Devices listához.

Készülék aktiválása és inaktíválása

A beteghez rendelt készülékeket szükség szerint lehet mozgatni az Active Devices és az Inactive Devices lista között. A készüléknek aktívnak kell lennie ahhoz, hogy adatokat lehessen beolvasni róla.

Tetszőleges számú mérőeszközt lehet felvenni az Active Devices listára, de csak egyetlen pumpát lehet ott tárolni. Új pumpa hozzáadása előtt győződjön meg arról, hogy inaktíválta a jelenleg aktív pumpát.

Készülék inaktíválása

- 1** Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup táblázatban.
- 2** Kattintson a **Devices** gombra a beteghez tartozó Devices munkaterület megnyitásához. A készülékek helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal](#).
- 3** Kattintson a >> **make this device inactive** (készülék inaktíválása) lehetőségre az inaktíválni kívánt készülék alatt. Ezzel az eszközt az **Inactive Devices** listára tette.

Készülék újbóli aktiválása

- 1** Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup táblázatban.
- 2** Kattintson a **Devices** gombra. A beteghez tartozó **Devices** munkaterület jelenik meg. A készülékek helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal](#).
- 3** Kattintson az >> **activate this device** (készülék aktiválása) lehetőségre az aktiválni kívánt készülék alatt.

Ezzel az eszközt az **Active Devices** listára tette.

Készülék törlése

A következő lépésekkel törölhet egy készüléket és a benne lévő adatokat a Devices munkaterületről és a CareLink Pro rendszerből:

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup táblázatban.
- 2 Kattintson a **Devices** gombra a beteghez tartozó **Devices** munkaterület megnyitásához. A készülékek helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal](#).
- 3 Győződjön meg arról, hogy az eszköz az **Inactive Devices** listán van. Ha nincs, kattintson az >> **Inactivate this device** (Készülék inaktíválása) lehetőségre az aktuális listán.
- 4 Kattintson a >> **delete this device** (készülék törlése) lehetőségre a törölni kívánt készülék alatt. Figyelmeztető üzenet jelenik meg, mely arról tájékoztat, hogy a készülék és a benne tárolt adatok törlődnek a rendszerből.
- 5 A törléshez kattintson a **YES** (Igen) gombra.
A készülék és a benne tárolt adatok törlődnek a **Devices** munkaterületről és a CareLink Pro rendszerből. A készülék adatait többé nem lehet jelentések készítésére használni.

Készülék adatainak beolvasása

Az adatok beolvasásának egyik módja a beteg meglévő CareLink Personal-fiókjához való kapcsolódás. (További információt a következő helyen talál: [Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21. oldal](#).) Egy másik lehetőség az e fejezetben leírt módon történő közvetlen beolvasás a készülékről.

A beteg készülékén tárolt adatokat akkor tudja beolvasni a CareLink Pro, ha a készülék az Active Devices listán van és kommunikál a számítógéppel. Az adatok beolvasás után felhasználhatók jelentések készítésére és a beteg terápiás kezelésének kiértékelésére. A rendelkezésre álló jelentésekről a következő helyen olvashat rövid leírást: [A jelentésekről 44. oldal](#).

A CareLink Pro az alábbi adatokat tudja beolvasni egy inzulinpumpából:

- a pumpa különféle beállításai, például a riasztás módja, a hangjelzés ereje és az idő kijelzése
- a beadott bázisinzulin mennyisége
- bolusesemények és beadott mennyiségek
- a Bolus Wizard bejegyzései
- a feltöltési mennyiségek
- a felfüggesztési időszakok
- a szenzor adott időszakban mért glükózadatai, a szenzorral ellátott pumpákon

A rendszerrel a Guardian REAL-Time rendszerről is gyűjthetők adatok, például az alábbiak:

- a szenzor által mért glükózértékek (SG)

- a szenzor koefficiens értékei
- a szenzor kalibrációs tényezői
- étkezésmarkerek
- inzulininjekciók

Ezenkívül a vércukormérőkben tárolt különféle információk is feltölthetők a rendszerbe a készülékleolvasások során.

VIGYÁZAT! Ehhez függessze fel vagy fejezze be az ideiglenes bázis vagy az aktív bolusok beadását, és törölje az aktív riasztásokat. A beolvasás idejére a pumpa működését felfüggeszti a rendszer. A beolvasás végén ellenőrizze, hogy a pumpa újra működésbe lépett-e.

FIGYELEM! A pumpa adatainak beolvasása közben ne használja a távirányítót. Ha a pumpa elemének töltöttsége alacsony, a pumpa nem küld adatokat a számítógépnek. Cseréljen elemet, ha az állapotjelző alacsony töltöttséget jelez.

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup táblázatban.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a beteg készüléke kommunikál a számítógéppel. (További információt a következő helyen talál: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal.](#))
- 3 Kattintson a **Devices** gombra a beteghez tartozó **Devices** munkaterület megnyitásához. A készülékek helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal.](#)
- 4 Azonosítsa az **Active Devices** listában a készüléket, amelyről adatokat szeretne lekérdezni, és győződjön meg arról, hogy a **Choose port** lehetőségénél megfelelő választ adott meg. Pumpa adatainak lekérdezéséhez az **Amount of Data** (Adatmennyiség) legördülő menüből válassza ki azt az adatmennyiséget, amelyet be kíván olvasatni a CareLink Pro rendszerrel.
- 5 Kattintson a **READ DEVICE** (Készülék beolvasása) gombra.
- 6 Kövesse az utasításokat, majd kattintson az **OK** gombra.
- 7 A CareLink Pro frissülő folyamatjelzővel mutatja, hogy a készülék beolvasása milyen mértékben teljesült.

Ha a készülék beolvasásakor a **CANCEL** (Mégse) gombra kattint, a megjelenő üzenet arra figyelmezteti, hogy a művelet visszavonása a beolvasott adatok elvesztésével jár. A feltöltés újraindításához a **READ DEVICE** gombra kell kattintania.

- A visszavonáshoz kattintson a **YES** gombra.
- Az adatok beolvasásának folytatásához kattintson a **NO** gombra.

Ha a rendszer befejezte a készülék adatainak beolvasását, megjelenik egy a folyamat teljesülését megerősítő üzenet.

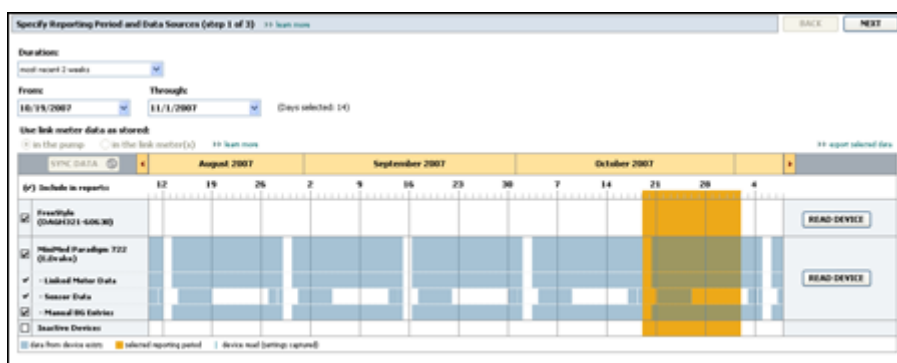
8 Kattintson az **OK** gombra.

- Pumpánál kövesse az utasításokat a felfüggesztett mód megszüntetéséhez.

Ha a CareLink Pro nem tudja beolvasni a készülék adatait, további útmutatásért olvassa el a Hibaelhárítás című részt.

A Reports (Jelentések) munkaterület

A CareLink Pro számos jelentéstípust biztosít a diabéteszes betegek kezelésének hatékonyabb nyomon követéséhez. Az e jelentésekben található adatok a beteg készülékeiből és CareLink Personal-fiókjából beolvasott adatokra épülnek.



A jelentéseket a képernyőn lehet létrehozni, közvetlenül nyomtatóra lehet küldeni, valamint TIFF vagy PDF formátumban lehet menteni és elektronikus kórlaphoz (Electronic Medical Record) csatolni. Egyetlen művelettel számos jelentéstípust hozhat létre.

A jelentésekben foglalt adatokat a beteg készülékéről vagy CareLink Personal-fiókjáról (esetleg mindkettőről) lehet letölteni.

MEGJEGYZÉS: A jelentések elemeiről további részleteket és jelentésmintákat a jelentések útmutatójában talál. A jelentések útmutatójának megnyitásához a CareLink Pro szoftver Help (Súgó) menüjében kattintson a View Report Reference Guide (PDF) (Jelentések útmutatójának megtekintése) parancsra, és válassza ki a megfelelő nyelvet.

Mielőtt hozzákezdene...

Ahhoz, hogy a jelentésbe bele tudjon foglalni egy adott időszakot, rendelkeznie kell a beteg készülékének adataival arra az időszakra. Jelentéskészítés előtt szükséges lehet az is, hogy a beteg készüléke csatlakozzon a számítógéphez, hogy az aktuális adatok lekérdezhetőek legyenek.

Jelentéskészítés előtt győződjön meg arról, hogy alaposan áttanulmányozta a **Verify Report Settings** (Jelentés beállításainak ellenőrzése) lépést. Itt tudja beállítani a jelentés részleteit ahhoz, hogy a kívánt betegadatokat tudja letölteni.

Jelentések létrehozása

A következő részekből megismerheti a rendelkezésére álló jelentéseket és megtudhatja, hogyan hozhatja létre ezeket.

Ha már ismeri a jelentéskészítés menetét és tudja, hogy milyen jelentéseket fog készíteni, megkezdheti a jelentések létrehozását.

A Reports munkaterület megnyitása

Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson az **Open Patient** (Beteg adatainak megnyitása) gombra , és kattintson duplán a beteg nevére.

Megjelenik a **Reports** munkaterület.

MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy biztosan a legfrissebb készülékadatokkal rendelkezzen a beteg CareLink Personal-fiókjából, kattintson a **SYNC DATA (Adatszinkronizálás)** gombra.

A jelentés időszakának kiválasztása

- 1 A jelentés(ek) időszakának módosításához a **Duration** (Időtartam) legördülő menüből válassza ki a kívánt időtartamot. (A leghosszabb időtartam 12 hét.)
- 2 Az időszak kezdő és záró dátumát automatikusan beállítja a rendszer, de a felhasználó módosíthatja ezt a **custom date range** (egyéni dátumtartomány) beállítással.

MEGJEGYZÉS: A megengedettnél hosszabb időszak kiválasztásakor a rendszer hibaüzenetet küld. **Módosítsa az időtartamot vagy a dátumokat.**



Ha a dátumtartomány egyéni beállítását választja, kattintson a **From** (Kezdő dátum) és a **Through** (Záró dátum) legördülő listára a kívánt hónap, nap vagy év kiválasztásához.

Adatnaptár

A Reports munkaterület adatnaptár-területe háromhónapos időszakokra bontva mutatja meg a jelentésbe foglalható adatokat.

A kék sávok a készülékből származó adatokat, a narancssárga sáv pedig a kiválasztott jelentési időszakot jelképezi. A készülékadatok és a jelentési időszak közötti átfedés azt jelenti, hogy az adatok rendelkezésre állnak a kiválasztott jelentési időszak egy részére vagy egészére.



Az adatszámítási területen elsőként az elmúlt három hónap adatai láthatók. A többi hónap adatainak megtekintéséhez kattintson a hónapsáv elején vagy végén lévő nyílra  .

A jelentésbe foglalandó forrásadatok kiválasztása

- Ha a beteg olyan vércukorszintmérőt használ, amely csatlakozik a pumpájához, a mérőeszköz VC-értékeinek jelentésbe foglalásához kattintson a következő lehetőségek egyikére:
 - *In the pump (Pumpa adatai):* E választás előnye, hogy elegendő a beteg pumpájának adatait beolvasni, mert a VC-értékeket a pumpa időbélyeggel látja el, és az értékek közvetlenül a Bolus Wizard számításaihoz kapcsolódnak. Hátránya, hogy ha kommunikációs nehézségek vannak a pumpa és a csatlakozó mérőeszköz között, az adott időszak VC értékei nem fognak szerepelni a jelentésben. Hasonlóképpen az 522/722-es típusnál korábbi MiniMed Paradigm pumpáknál a Bolus Wizard számításai által nem érintett VC-értékek szintén nem kerülnek be a jelentésbe.
 - *In the link meter(s) (Mérőeszköz adatai):* E választás előnye, hogy a csatlakozó mérőeszközben tárolt összes érték bekerül a jelentésbe. Hátránya, hogy a mérőeszköz és a pumpa adatainak korrelációjához előzetesen szinkronizálni kell a pumpa és a mérőeszköz időmérőjét. A pumpa és a csatlakozó mérőeszköz adatait külön-külön kell beolvasni.
- A készülék adatainak jelentésbe foglalásához jelölje ki a megfelelő készülék mellett lévő négyzetet.
Az 1. lépésben hozott választás eredményeként kizárt készülékek adatai nem adhatók a jelentéshez. Ennek megváltoztatásához válassza a másik (mérőeszköz) lehetőséget.
- A készülék adatainak jelentésből történő kizárásához szüntesse meg a megfelelő készülék mellett lévő négyzet kijelölését.
Az 1. lépésben hozott választás függvényében bizonyos kijelöléseket nem szüntethet meg. Ennek megváltoztatásához válassza a másik (mérőeszköz) lehetőséget.

A készülékadatok ellenőrzése

- A Reports munkaterületen lévő naptáron ellenőrizze, hogy a jelentési időszakot jelképező narancssárga sáv átfedi-e a készülékadatokot ábrázoló kék sávokat.

- 2 Ha a sávok átfedik egymást a teljes jelentési időszakban, a jelentéshez szükséges adatok rendelkezésre állnak. Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra, és folytassa a következővel: *Jelentés beállításainak ellenőrzése 41. oldal.*
- 3 Ha a sávok nem vagy csak kis mértékben fedik át egymást, a következőket teheti:
 - Módosíthatja a jelentési időszakot.
 - További készülékadatokat olvashat be.

További készülékadatok beolvasása

- 1 További adatok beolvasásához kattintson a **READ DEVICE** (Készülék beolvasása) gombra. Megjelenik a Read Device sáv.



VIGYÁZAT! Ehhez függeszse fel vagy fejezze be az ideiglenes bázis vagy az aktív bolusok beadását, és törölje az aktív riasztásokat. A beolvasás idejére a pumpa működését felfüggeszti a rendszer. A beolvasás végén ellenőrizze, hogy a pumpa újra működésbe lépett-e.

FIGYELEM! A pumpa adatainak beolvasása közben ne használja a távirányítót. Ha a pumpa elemének töltöttsége alacsony, a pumpa nem küld adatokat a számítógépnek. Cseréljen elemet, ha a készülék állapotjelzője alacsony töltöttséget jelez.

- 2 Ellenőrizze, hogy a **Choose port** (Port kiválasztása) lehetőségnél megfelelő választ adott-e meg.
A beállítás megváltoztatásához kattintson a mezőhöz tartozó legördülő listára, és válasszon másik beállítást.
- 3 Ellenőrizze, hogy a készülék a számítógéphez van-e csatlakoztatva.
- 4 Ha a készülék pumpa, megadhatja a lekérni kívánt adatmennyiséget. Kattintson az **Amount of Data** (Adatmennyiség) legördülő menüre, és válasszon értéket.

MEGJEGYZÉS: Ha az **All available data (Minden rendelkezésre álló adat)** lehetőséget választja, a rendszer a pumpában rendelkezésre álló összes adatot beolvassa. Ezzel felülírja a rendszerben duplán meglévő adatokat.

- 5 Kattintson a **READ DEVICE** gombra. Gondosan olvassa el a megjelenő üzenetet, mert abban fontos tudnivalókat talál a pumpa adatainak beolvasásáról.
- 6 Kövesse az utasításokat, majd kattintson az **OK** gombra.

Megjelenik a készülék beolvasását jelző folyamatsáv.

A beolvasást bármikor leállíthatja, ha a **CANCEL** (Mégse) gombra kattint.

A beolvasás végét megerősítő üzenet jelenik meg.

- 7 Kattintson az **OK** gombra.

Ekkor megjelennek a készülékadatok az adatnaptáron belül.

- 8 Kattintson a **Reports** munkaterület tetején található **NEXT** gombra.

Megjelenik a Verify Report Settings lépés. Itt ellenőrizheti jelentéskészítés előtt, hogy a betegre érvényes beállítások megfelelők-e.

Jelentés beállításainak ellenőrzése

- 1 Ellenőrizze, hogy megfelelők-e a **Glucose Target** (Vércukor célértéke) beállításai. Írja be a megfelelő értékeket, vagy kattintson a felfelé vagy lefelé mutató nyílra a **Low** (Alsó) vagy a **High** (Felső) mezőben az értékek növeléséhez vagy csökkentéséhez.

MEGJEGYZÉS: A mért értékek markerei (| |) megjelennek a felkelés és lefekvés időtengelyén, valamint az étkezési markerek időtengelyén is. Mivel a jelentések némelyike meghatározott étkezési időszakokra, illetve felkelési és lefekvés időpontokra eső adatokat vesz alapul, ezért fontos, hogy a beteg Bolus Wizard-eseményeihez és méréseihez tartozó markerek megfelelően legyenek csoportosítva.

- 2 Új étkezési időszak hozzáadásához kattintson az **ADD MEAL** (Étkezés hozzáadása) gombra. Létező étkezési időszak szerkesztéséhez kattintson bárhova az időtengely mentén az étkezési időszak területén.

Ekkor az időtengely alatt található Meal Period (Étkezési időszak) szerkesztő aktívvá válik.

MEGJEGYZÉS: Összesen öt étkezési időszakot választhat. Az alapértelmezettek a reggeli, ebéd és vacsora.

- 3 Írja be az adatokat, vagy a nyilak segítségével adja meg a kívánt beállításokat.

Ha a beállításokat csak erre az étkezésre kívánja alkalmazni, törölje a **Use these parameters for all of this patient's meals** (Ezen paraméterek alkalmazása a beteg összes étkezésére) jelölőnégyzet jelölését.

- **Meal Name (Étkezés megnevezése):** Az étkezési időszaknak adni kívánt név.
- **Meal Time Period (Étkezés ideje):** Az étkezési idő kezdetét és végét jelző órák.
- **Pre-Meal BG Target (mg/dL vagy mmol/L) (Étkezés előtti VC-célérték, mg/dl vagy mmol/l):** A beteg étkezés előtti vércukor-céltartományának alsó és felső határa.
- **Pre-Meal Analysis Period (Étkezés előtti elemzés ideje):** Megadja, hogy az étkezés előtt mennyi idővel kerüljön sor vércukorelemzésre. Az ebben az időszakban rögzített vércukorszint-értékek a részletes jelentéselemzésbe kerülnek.
- **Post-Meal BG Target (mg/dL vagy mmol/L) (Étkezés utáni VC-célérték, mg/dl vagy mmol/l):** A beteg étkezés utáni vércukor-céltartományának alsó és felső határa.

- **Post-Meal Analysis Period (Étkezés utáni elemzés ideje):** Megadja, hogy az étkezés után mennyi idővel kerüljön sor vércukorelemzésre. Az ebben az időszakban rögzített vércukorszint-értékek a részletes jelentéselemzésbe kerülnek.

Az étkezési időszakok hosszát vagy a felkelés és a lefekvés idejét a sávok elején vagy végén lévő fogantyúkra kattintva, azokat az időtengely mentén a kívánt helyre húzva változtathatja meg.

MEGJEGYZÉS: Az étkezési időszakok között nem lehet átfedés, de kezdő és záró időpontjuk révén határaik egybeeshetnek. Az étkezési időszakoknak legalább 60 perceseknek kell lenniük.

- 4 Ha ezeket a beállításokat kívánja alkalmazni a beteg összes étkezésére, jelölje be a **Use these parameters for all of this patient's meals** jelölőnégyzetet.
- 5 Az étkezési időszak létrehozásának vagy szerkesztésének végén kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.
- 6 Étkezési időszak eltávolításához kattintson a **DELETE MEAL** (Étkezés törlése) gombra. Amikor a rendszer megerősítést kér, kattintson a **DELETE** gombra.
- 7 A CareLink Pro képes tárolni az ehhez a beteghez megadott beállításokat a következő jelentéskészítéshez. Ehhez kattintson a **SAVE SETTINGS** (Beállítások mentése) gombra.
- 8 Kattintson a **Reports** munkaterület tetején található **NEXT** gombra.

Megjelenik a folyamat Select and Generate Reports (Jelentések kiválasztása és létrehozása) lépése. A képernyőn a jelentéstípusok listája és egy adattábla látható, melyek segítségével kiválaszthatja, mely napok adatait veszi fel és melyeket hagyja ki a részletes napi jelentésekből.

Date	# of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Dosage (mg)	Bolus %	# of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
10/27/2008	7	143	77	262	29.92	74%	2	128 & 177
10/28/2008	3	113	92	136	20.76	55%	--	--
10/29/2008	4	124	82	176	21.12	64%	--	--
10/30/2008	7	129	112	202	46.12	74%	--	--
10/31/2008	6	143	121	224	23.16	67%	--	--
11/01/2008	5	126	121	275	26.52	65%	2	--
11/02/2008	5	108	121	229	26.52	57%	2	--
11/03/2008	3	146	92	202	21.24	65%	2	--
11/04/2008	7	124	88	242	21.84	74%	2	75 & 4
11/05/2008	6	142	92	222	41.28	62%	2	127 & 24
11/06/2008	6	142	92	222	41.28	62%	2	127 & 47
11/07/2008	--	--	226	244	--	--	--	201 & 4
11/08/2008	6	122	81	146	23.28	65%	--	--
11/09/2008	7	131	98	222	41.28	74%	--	122 & 44

MEGJEGYZÉS: Az adattábla megjelenésének módosításához kattintson a **>> customize columns (oszlopok testreszabása) elemre. Lásd: A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások 16. oldal.**

9 A képernyőn látható tartalom kinyomtatásához kattintson a **PRINT** (Nyomtatás) ikonra .

Jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása

- 1 Jelölje be a jelentéslistába foglalni kívánt jelentés(ek) mellett lévő jelölőnégyzeteket.
- 2 Ha az adott jelentési időszakban többször is beolvasták a pumpa vagy a Guardian monitor adatait, több pillanatkép is létezhet a készülékről:
 - a. Győződjön meg arról, hogy a **Device Settings Snapshot** (Készülékbeállítások pillanatképe) jelölőnégyzet be van jelölve.
 - b. Kattintson a legördülő nyílra, majd válassza ki a pillanatkép dátumát és idejét.
 - **Pumps (Pumpák):** Válasszon pillanatképet a beteg pumpájából.
 - **Guardian:** Válasszon pillanatképet a beteg Guardian monitorából.

Ha a mezők bármelyike szürke, akkor nem áll rendelkezésre pillanatkép a jelentési időszakra.

- 3 Görgesse végig az adattáblát, és tekintse át a rendelkezésre álló napi jelentéseket.
 - Mindegyik oszlopban rendezheti az adatokat. Az oszlop fejlécére kattintva növekvő sorba rendezheti az adatokat. Ismét az oszlop fejlécére kattintva csökkenő sorba rendezheti az adatokat.

MEGJEGYZÉS: Nem lehet kiválasztani egy bizonyos napot, ha nincs adat arra a napra.

- 4 Jelölje be az adattáblasorok jelölőnégyzeteit azon dátumok mellett, amelyekre Daily Detail jelentést kér.
 - Az összes napi jelentést felveheti vagy kihagyhatja egyetlen kattintással, ha az adattábla tetején a jelölőnégyzetek oszlopa fölötti jelölőnégyzetre kattint.

Jelentések létrehozása

- 1 A jelentések kiválasztásának ellenőrzése után kattintson a **GENERATE REPORTS** (Jelentések létrehozása) gombra a **Reports** munkaterület tetején.


Megjelenik a lehetőségek listája.

- 2 Válassza a jelentés(ek) megtekintésének, nyomtatásának vagy mentésének lehetőségét. Ha a **Preview** (Megtekintés) lehetőséget választotta, a **Preview** ablak jelenik meg.

- 3 A nyilakra kattintva végigböngészheti a többoldalas jelentéseket.

- 4 Kattintson a **Preview** ablak tetején lévő gombok egyikére a jelentés(ek) mentéséhez vagy nyomtatásához.



- 5 Az ablak bezárásához kattintson az ablak jobb felső sarkában található **Close** (Bezárás) gombra .

A jelentésekről

Az alábbiakban az egyes jelentések leírását olvashatja. A jelentések elemeiről további részleteket és jelentésmintákat a jelentések útmutatójában talál. A jelentések útmutatóját a CareLink Pro alkalmazásból érheti el:

- 1 **Help > View Report Reference Guide (PDF)** (Súgó > A jelentések PDF formátumú útmutatójának megtekintése).

- 2 Válasszon nyelvet a jelentések útmutatójának megtekintéséhez.

A CareLink Pro jelentéseinek közös jellemzői:

- **Jelentés fejléce** – A jelentés fejléce azonosító adatokat tartalmaz, például a jelentés nevét, a beteg nevét és az adatok forrását.
- **Szénhidrátok és vércukorszint** – A grafikonokon és diagramokon a szénhidrát egységek dőlten, a vércukorszint egységek félkövéren jelennek meg.

- **Hétfvége adatai** – A hétfvége napjai félkövéren jelennek meg a könnyebb azonosítás érdekében.
- **Jelmagyarázat** – A jelentések végén jelmagyarázat látható. A szimbólumok több jelentésben is előfordulhatnak, de a jelentések jelmagyarázatai egyediek.

Betartási jelentés

A betartási jelentés az inzulinpumpák és szenzorok használatát leíró adatokat szolgáltat, és megmutatja a beteg viselkedését a terápiával szemben. A következő kérdésekre ad választ: van-e elegendő adat annak pontos megítélésére, hogy a beteg miként használja inzulinpumpáját és szenzorát, ha kapott ilyet? Betartja-e a beteg a terápiás utasításokat? Azt is megmutatja, hogy szükséges-e beszélnie a beteggel arról, hogy miként viszonyul cukorbetegségéhez.

A szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése

A szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése grafikus képet ad a beteg mért vércukorszintjéről és az átlagértékekről, a nap 24 órájáról óránkénti bontásban, valamint arról, hogy ezek miként viszonyulnak a beteg étkezési és alvási szokásaihoz. A jelentés a beteg vércukorszintjét és inzulinhasználatát tükröző statisztikát is tartalmaz.

Ha vannak szenzoradatok, akkor a rendszer azokról hasonló elemzést készít, mint ennek a jelentésnek az első oldala. Ha nincsenek szenzoradatok, a jelentés első oldalán a mérőeszköz adatainak elemzése látható.

A jelentés utolsó oldalai a beteg napi glikémiás, szénhidrát- és inzulinkezelésének szintjét és minőségét mutatják. Az oldalanként legfeljebb 14 nap adatát mutató lapok jelzik, miként változik naponta ez a kontroll a jelentési időszakban.

Naplójelentés

A naplójelentés a jelentési időszak napjain a mérőeszköz által mért vércukor-, szénhidrát- és inzulinadatokat mutatja. Az óránként rögzített eseménynapló mellett tartalmazza a napi adatok átlagát és összegzését is. Mindegyik oldal legfeljebb 14 nap adatát tartalmazza. Ha a jelentési időszak hosszabb 14 napnál, a rendszer további oldalakat ad a jelentéshez.

Készülékbeállítások pillanatképe

A készülékbeállítások pillanatképe a pumpa vagy a Guardian REAL-Time monitor adott dátumra és időpontra érvényes beállításainak pillanatképét tartalmazza. Ennek segítségével értelmezheti a többi jelentést, vagy csak dokumentálhatja a betegre érvényes beállításokat.

A pumpa vagy a monitor beállításait csak a készülékek beolvasásakor lehet rögzíteni. Ha a készülék adatait nem olvasták be a jelentési időszakban, a beállítások nem állnak rendelkezésre.

Részletes napi jelentés

A részletes napi jelentés megmutatja a beteg vércukorszintjét, szénhidrátmennyiségeit és inzulinfogyasztását a kiválasztott napra. Az adattáblán kiválasztott mindegyik napról külön jelentés készül.

A részletes napi jelentés megmutatja a kiválasztott nap összes részletét. Segítségével egy adott napra összpontosíthat, ha úgy érzi, hogy azon a napon a beteg terápiája szempontjából fontos esemény történt.

Adatexportálás

A CareLink Pro lehetőséget ad az által beolvasott és tárolt készülékadatok exportálására. Ennek segítségével statisztikai célokra vagy speciális jelentések és diagramok készítéséhez gyűjtheti össze a beteg összes készülékadatát. A .csv fájl importálható a Microsoft Excel alkalmazásba vagy egyes klinikai statisztikai programokba a további adatkezeléshez.

A .csv fájl a készülék műveleteit rögzítő adatokat tartalmaz. Például megjeleníti a mért értékek rögzítését, a mérőeszközzel mért érték pumpa általi fogadását vagy a bázisinzulin változását.

MEGJEGYZÉS: Ez olyan speciális szolgáltatás, amelyhez szükséges a készülék saját adatformátumának ismerete. Ismerni kell azt a szoftvert is, amelybe a .csv fájlt importálja.

A CareLink Pro exportálási szolgáltatását a következő lépésekkel veheti igénybe:

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson az **Open Patient** (Beteg adatainak megnyitása) gombra , és kattintson duplán a beteg nevére.
- 2 Ellenőrizze, hogy megjelenik-e a **Reports** munkaterület.
- 3 A **Duration** (Időtartam) vagy a **From/Through** (Kezdő dátum/Záró dátum) mezőkkel állítsa be a dátumokat és a jelentés hosszát.
A leghosszabb választható időtartam 12 hét.
- 4 Kattintson az **export selected data** (kiválasztott adatok exportálása) hivatkozásra.
Ekkor megjelenik az **Export Data to CSV File** (Adatok exportálása CSV-fájlba) párbeszédpanel.
- 5 Lépjen a számítógép ama mappájára, amelyben a .csv fájlt tárolni szeretné. Ha módosítani szeretné a fájl nevét, írja be a kívánt nevet a **File name** (Fájlnév) mezőbe.
- 6 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.

MEGJEGYZÉS: A CSV-fájlban megjelenő adatokról a CSV-adatokat ismertető függelék ad részletes tájékoztatást.

Ezzel mentette a .csv fájlt a számítógépen a kiválasztott helyre. Ezek után a fájlípust támogató bármelyik programba importálhatja azt.

Rendszerfelügyelet

Fontos, hogy rendszeresen készítsen biztonsági másolatot a CareLink Pro-adatbázisról. Az adatbázis a beteg rekordjaiban összegyűlt összes rendszeradatot tárolja, így a profiladatokat, a készülékből nyert adatokat és a jelentésbeállításokat is.

Fontos az is, hogy a CareLink Pro legújabb verziójával rendelkezzen. Rendszeres időközönként jelennek meg frissített verziók, amelyek fontos újításokat tartalmazhatnak. Választhat, hogy Ön kívánja ellenőrizni, hogy vannak-e új frissítések, vagy értesítést szeretne kapni azok megjelenéséről.

Szoftverfrissítések alkalmazása

A CareLink Pro szoftverhez alkalmanként jelennek meg frissítések. Ha megjelenik egy frissítésről tájékoztató értesítés, a legújabb szoftverkiadás letöltéséhez hajtsa végre az alábbi lépéseket.

MEGJEGYZÉS: A szoftverfrissítések telepítése előtt az adatbázisról biztonsági másolatot kell készíteni. Lásd: Az adatbázis biztonsági mentése 49. oldal.

- 1 Győződjön meg arról, hogy a számítógép kapcsolódik az internetre.
- 2 Ha van elérhető frissítés a CareLink Pro szoftverhez, megjelenik a CareLink Pro Update (CareLink Pro-frissítés) üzenet. Az üzenet felajánlja a frissítés letöltésére szolgáló lehetőséget.
- 3 Kattintson a **DOWNLOAD** (Letöltés) gombra. (Ha a **CANCEL** (Mégse) gombra kattint, a frissítési üzenet bezáródik. Ez esetben a frissítést egy későbbi időpontban is letöltheti.)
Megjelenik egy az adatbázis biztonsági mentését felajánló figyelmeztető üzenet.
- 4 A biztonsági másolat létrehozásához kattintson a **YES** (Igen) gombra (erről az eljárásról lásd: [Az adatbázis biztonsági mentése 49. oldal](#)). Kattintson a **NO** (Nem) gombra, ha már készített biztonsági másolatot.

A CareLink Pro új verziójának letöltését egy üzenet megjelenése jelzi.

- 5 Ha meg kívánja kezdeni a CareLink Pro legújabb verziójának használatát, a szoftveralkalmazás bezárásához, majd újbóli megnyitásához kattintson a **YES** gombra. Kattintson a **NO** gombra, ha a CareLink Pro használatát nem kívánja azonnal megkezdeni.

Az automatikus frissítések kikapcsolása

Ha nem szeretné megkapni a CareLink Pro frissítéseiről szóló automatikus értesítéseket, kövesse az alábbi lépéseket:

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.
- 2 Kattintson a **General** (Általános) fülre.
- 3 A Communications (Kommunikáció) csoportban törölje az **Automatically check for software updates** (Szoftverfrissítések automatikus keresése) jelölőnégyzet jelölését.

Frissítések manuális keresése

Manuálisan bármikor ellenőrizheti, hogy vannak-e elérhető frissítések a CareLink Pro szoftverhez.

MEGJEGYZÉS: A szoftverfrissítések telepítése előtt az adatbázisról biztonsági másolatot kell készíteni. Lásd: Az adatbázis biztonsági mentése 49. oldal.

- 1 Győződjön meg arról, hogy a számítógép kapcsolódik az internetre.
- 2 Válassza a **Tools > Check for Software Updates** (Szoftverfrissítések keresése) lehetőséget.
- 3 Ha nincs elérhető frissítés, a program megjelenít erről egy üzenetet. Ha van elérhető frissítés, megjelenik a CareLink Pro Update üzenet.
- 4 Kövesse a következő részben leírt eljárást: *Szoftverfrissítések alkalmazása 48. oldal.*

Az adatbázis biztonsági mentése és visszaállítása

Célszerű egy szabályos időközönkénti ütemezést beállítani az adatbázis biztonsági mentésének végrehajtásához. Ezzel biztosítható a rendszeresség, és minimalizálható az adatvesztés kockázata.

Adatbázis biztonsági mentése vagy visszaállítása esetén a program figyelmezteti, ha más számítógépeken a szoftvert használó aktív felhasználókat észlel.

Az adatbázis biztonsági mentése

Az alábbi lépésekkel a kívánt helyen elkészítheti az aktuális adatbázis biztonsági másolatát.

- 1 Győződjön meg arról, hogy az összes rekord be van zárva.
- 2 Válassza a **Tools > Backup Database** (Eszközök > Adatbázis biztonsági mentése) menüpontot.

MEGJEGYZÉS: Az adatbázis biztonsági másolata hálózati meghajtóra vagy cserélhető adathordozókra (DVD-re, CD-re, USB-meghajtóra stb.) egyaránt menthető.

- 3 Lépjen a számítógépnek arra a mappájára, amelybe menteni szeretné a biztonsági másolatot. Ha módosítani szeretné a biztonsági másolat fájljának nevét, írja be a kívánt nevet a **File name** (Fájlnév) mezőbe.
- 4 Kattintson a **Save** (Mentés) gombra. Az adatbázis mentése során egy folyamatsáv látható. A biztonsági mentés befejeződéséről egy üzenet tájékoztatja.
- 5 Kattintson az **OK** gombra az üzenet bezárásához.

Az adatbázis visszaállítása

Előfordulhat, hogy az aktuális adatbázist le kell cserélni, ha az már nem érhető el vagy nem használható. Minél aktuálisabb a biztonsági másolat, annál kevesebb adat vesz el az adatbázis cseréje esetén.

FIGYELEM! Az adatbázis biztonsági másolattal történő visszaállítása esetén a kiválasztott biztonsági másolat készítése óta létrehozott minden adat elvész.

Az alábbi lépésekkel kiválaszthatja azt a biztonsági másolatot, amelyre le kívánja cserélni az aktuális adatbázist.

- 1 Győződjön meg arról, hogy az összes rekord be van zárva.
- 2 Válassza a **Tools > Restore Database** (Adatbázis visszaállítása) parancsot.
- 3 Jelölje ki azt a biztonságimásolat-fájlt, amelyet az aktuális adatbázis lecseréléséhez használni kíván (ez általában a legújabb fájl).
- 4 Kattintson az **Open** (Megnyitás) gombra. Ekkor megjelenik egy arra figyelmeztető üzenet, hogy az adatbázis visszaállításának folytatása adatvesztést okozhat.
- 5 A folytatáshoz kattintson az **OK** gombra. Az adatbázis visszaállítása során egy folyamatsáv látható.

A visszaállítás befejeződéséről egy üzenet tájékoztatja.

- 6 Kattintson az **OK** gombra az üzenet bezárásához.

Teendők a rendszer elérhetlensége esetén

Ha úgy próbálja elindítani a rendszert, hogy közben egy másik felhasználó biztonsági mentést vagy visszaállítást végez, megjelenik egy arról tájékoztató üzenet, hogy a rendszer nem érhető el. A feladat befejeződéséig nem érheti el a rendszert.

A következő lehetőségek közül választhat:

- Várjon, amíg a folyamat befejeződik és a rendszer elérhetővé válik.
- Kattintson a **CANCEL** gombra a kilépéshez, és próbálkozzon újra később.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet segítséget nyújt a CareLink Pro szoftver használata során esetleg előforduló hibák megoldásához, továbbá a CareLink Pro esetleg szükségessé váló eltávolításához is útmutatást nyújt.

Általános alkalmazáshasználati hibák

Ha megkísérel letölteni egy szoftverfrissítést az interneten keresztül, előfordulhat, hogy tájékoztató üzenet jelenik meg arról, hogy nincs ehhez elegendő jogosultsága. A CareLink Pro frissítéseinek letöltéséhez rendszergazdai jogosultságokkal kell rendelkeznie.

- 1 Zárja be a CareLink Pro alkalmazást, és indítsa újra a számítógépet.
- 2 Kérjen meg egy rendszergazdai jogosultságokkal rendelkező felhasználót, hogy jelentkezzen be a számítógépre.
- 3 Kövesse a következő részben található utasításokat: [Szoftverfrissítések alkalmazása 48. oldal](#).

Nincs kapcsolat az adatbázissal

Egy az adatbázissal való kapcsolat megszakadását jelző hibaüzenet az alábbiak egyikéről tájékoztat:

- The database has been moved. The database must be located in the same place that was selected during installation of the CareLink Pro software. If it has been moved, it must be moved back to the location selected during installation. (Az adatbázist áthelyezték. Az adatbázisnak a CareLink Pro szoftver telepítése során megadott helyen kell lennie. Ha azt időközben áthelyezték, vissza kell helyezni a telepítés során kiválasztott helyre.)
- You are not connected to the network drive where the database is located. If the database is located on a network drive, the network may occasionally experience problems that prevent you from accessing the drive. Contact your computer support department for help in reconnecting to the network drive where the database is located. (Nem kapcsolódik az adatbázisnak helyet adó hálózati meghajtóhoz. Ha az adatbázis egy hálózati meghajtón található, előfordulhat, hogy időnként problémák lépnek fel a hálózattal kapcsolatban,

melyek megakadályozzák a meghajtó elérését. Az adatbázist tartalmazó hálózati meghajtóhoz való ismételt csatlakozáshoz kérje az informatikai támogatási részleg segítségét.)

Elfelejtette a rendelő CareLink Pro szoftverhez használt jelszavát

Ha senki sem emlékszik a rendelő által a CareLink Pro szoftverbe való bejelentkezéshez használt jelszóra, újra kell telepíteni a CareLink Pro szoftvert, és létre kell hozni egy új adatbázist. A szoftver újratelepítését követően nem érhetőek el a korábbi adatbázisban található betegadatok. Az új telepítés során létrehozott jelszót helyezze biztonságos helyre valahol az irodában, hogy a jövőben ne veszítsen el adatokat.

Készülékleolvasási hibák

Hiba	Magyarázat
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (A kiválasztott soros portot nem lehetett megnyitni. Előfordulhat, hogy egy másik művelet folyamatban van a porton. Várjon, amíg a port elérhetővé válik, vagy válasszon egy másik portot.)	Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott kommunikációs portot nem használja egy másik program, vagy válasszon egy másik portot. Próbálkozzon a számítógép újraindításával, majd a készülék ismételt leolvasásával. Előfordulhat, hogy a porthoz csatlakoztatott hardvereszköz (kábel stb.) vagy maga a port meghibásodott. A probléma meghatározásához csatlakoztassa a hardvereszközt egy másik porthoz, és kísérelje meg újra a készülék leolvasását.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Az automatikus észlelési szolgáltatás egyik elérhető porton sem észlelte a készüléket. Ellenőrizze a kábelkapcsolatot, valamint a készülék telepét és állapotát, majd próbálkozzon újra, vagy adjon meg egy soros portot.)	Ellenőrizze a kábel és a számítógép közötti kapcsolatot, és győződjön meg arról, hogy a készülék telepének töltöttsége megfelelő. Ha igen, az automatikus észlelés választása helyett adja meg a számítógép azon soros portját, amelyhez a kábel csatlakozik.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Az eszköz nem található a kiválasztott soros porton. Ellenőrizze a kábelkapcsolatot, valamint a készülék telepét és állapotát. Ezután próbálkozzon újra, válasszon egy másik portot, vagy próbálja automatikus észleléssel megkeresni a készüléket.)	Ellenőrizze a kábel és a számítógép közötti kapcsolatot, és győződjön meg arról, hogy a készülék telepének töltöttsége megfelelő. Ha igen, válasszon egy másik soros portot a számítógépen, vagy válassza az automatikus észlelést.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Nem lehet kommunikálni a készülékkel. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő készülék van csatlakoztatva, illetve kiválasztva, ellenőrizze a kábelkapcsolatot, valamint a készülék telepét és állapotát, majd próbálkozzon újra.)	Ellenőrizze a készülékbeolvasáshoz kiválasztott beállításokat, köztük a készülék nevét, a sorozatszámot és a kapcsolat típusát. Győződjön meg arról is, hogy a készülék, a kábel és a számítógép megfelelően csatlakozik egymáshoz. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék teleptöltöttsége és riasztási állapota. Kísérelje meg újra a leolvasást.
Unexpected response... retrying (n%) (Váratlan válasz... újrapróbálkozás (n%))	Nem a várt érték lett beolvasva a készülékről. A rendszer visszavonásig vagy a sikeres kommunikáció létrejöttéig folyamatosan újra megkísérli a kommunikációt.

Hiba	Magyarázat
The link device was found, but the device (<szorozatszám>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status. (A rendszer megtalálta az összeköttetési eszközt, de a készülék (szorozatszám) nem válaszol. Ellenőrizze a készülék sorozatszámát, az interferencia minimalizálása érdekében helyezze a készüléket minél közelebb az összeköttetési eszközhöz, valamint ellenőrizze a készülék telepét és állapotát.)	Ellenőrizze, hogy helyesen van-e megadva a sorozatszám. Ha nem, adja meg a helyes sorozatszámot. Ha helyes sorozatszám van megadva, próbálkozzon azzal, hogy közelebb helyezi az összeköttetési eszközt a kommunikációs eszközhöz. Helyezze az összeköttetési eszközt és a kommunikációs eszközt minél távolabb az esetleges interferenciaforrásoktól (például más rádiófrekvenciás készülékektől). Ellenőrizze a telep töltöttségét, valamint inzulinpumpa adatainak feltöltése esetén a pumpa leadási állapotát is.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (Ez a pumpa éppen egy ideiglenes bázis beadását hajtja végre. Vonja vissza az ideiglenes bázist, vagy várja meg, amíg az befejeződik, és próbálkozzon újra.)	Az olvasni kívánt pumpa éppen egy ideiglenes bázis beadását hajtja végre. Várja meg, amíg az ideiglenes bázis befejeződik, vagy vonja vissza az ideiglenes bázist, és olvassa le a pumpát.
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (A készülékhez aktív hibák vagy riasztások kapcsolódnak. Törölje a riasztásokat, majd próbálkozzon újra.)	A pumpához aktív riasztások tartoznak, melyek megakadályozzák a pumpa leolvasását. A riasztások törléséhez olvassa el a riasztásokra vonatkozó utasításokat. Törölje a riasztásokat, majd kísérelje meg ismét a pumpa leolvasását.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (Ez a pumpa éppen egy bolus beadását hajtja végre. Vonja vissza a bolust, vagy várja meg, amíg az befejeződik, és próbálkozzon újra.)	Az olvasni kívánt pumpa éppen egy bolus beadását hajtja végre. Várja meg, amíg a bolus befejeződik, vagy vonja vissza a bolust, és olvassa le a pumpát.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (A készülék érvénytelen bejegyzéseket adott vissza; a rendszer az összes leolvasott adatot elveti.)	Kérje a helyi országos képviselő segítségét (lásd: Támogatás 2. oldal).

Jelentés-létrehozási hibák

Több adatbejegyzés tartozik ugyanahhoz a dátumhoz

Ha ugyanazon készülék esetében ugyanahhoz a dátumhoz és időponthoz több adatbejegyzés tartozik, a rendszer ezt feloldhatatlan ütközésnek érzékeli. Az ezekkel a készülékadatokkal létrehozott jelentésekben nem fognak szerepelni az egymással átfedésben lévő adatok.

Próbálkozhat a jelentési időszak módosításával oly módon, hogy az ne tartalmazza az átfedésben lévő adatokat. Vagy azt is megteheti, hogy a korábban mért adatok törlése céljából a készüléket törli a rendszerből, majd ismét hozzáadja.

A rendszer figyelmen kívül hagy bizonyos adatokat

Ha a készülékidő megváltoztatása legalább háromórás időtartamra vonatkozó adathalmazban átfedést vagy hiányt okoz, a rendszer az érintett adatokat kihagyja a jelentések készítésekor.

Biztonsági mentéssel és visszaállítással kapcsolatos hibák

Az adatbázis nem zárolható

Ez akkor fordul elő, ha többfelhasználós környezetben használja a rendszert, és más felhasználók is be vannak jelentkezve. A rendszer nem engedélyezi az adatbázis biztonsági mentését, miközben más felhasználók esetleg az adatbázist befolyásoló feladatokat hajtanak végre. Ha az összes felhasználó kilépett a CareLink Pro alkalmazásból, végrehajthatja az adatbázis biztonsági mentését.

Nem hajtható végre az adatbázis biztonsági mentése vagy visszaállítása

Más felhasználók nem tudnak bejelentkezni, és nem lehet biztonsági mentést vagy visszaállítást végrehajtani. Kérje a helyi országos képviselő segítségét (lásd: [Támogatás 2. oldal](#)).

Nem sikerül az adatbázis visszaállítása

Az adatbázisról készült azon biztonsági másolat fájlja, amelyet a visszaállítási eljárás során használni kíván, sérült. A visszaállítást kísérelje meg egy másik biztonsági másolat-fájllal végrehajtani.

A szoftver eltávolítása

Ha a CareLink Pro eltávolítására van szükség, hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- 1 Nyissa meg a Vezérlőpultot a Windows **Start** menüjéből.
- 2 Válassza a **Programok telepítése és törlése** lehetőséget. Ekkor megnyílik a Windows Programok telepítése és törlése segédprogramja.
- 3 Görgessen lefelé, és jelölje ki a **Medtronic CareLink Pro** elemet.
- 4 Kattintson az **Eltávolítás** gombra. Ekkor megjelenik a telepítővarázsló.
- 5 Kattintson a **Next** (Tovább) gombra. Ekkor megjelenik egy üzenet, amely az alkalmazás eltávolításának a megerősítésére kéri.
- 6 Kattintson a **Yes** (Igen) gombra. Az eltávolítóprogram törli az alkalmazást és az ahhoz tartozó összes fájlt a számítógépről. A művelet befejezésekor a varázsló egy üzenetben tájékoztat az eltávolítás végrehajtásáról.
- 7 Kattintson a **Finish** (Befejezés) gombra.

Ikontáblázat

A csomagolás címkéin és a készüléken lévő ikonok és szimbólumok magyarázata a következő táblázatban látható:

Leírás	Ikon
Dobozonként/csomagonként egy	(1X)
CD mellékelve	
Figyelem! Olvassa el a használati utasításban található figyelmeztetéseket és előírásokat.	
Gyártás éve	
Katalógusszám	REF
Conformité Européenne (Európai megfelelés). Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az eszköz teljes mértékben megfelel a MDD 93/42/EGK-irányelv és az 1999/5/EK R&TTE-irányelv követelményeinek.	

CSV-adatok

A jelentésadatok a CareLink Pro alkalmazásból való exportálásukkor egy .csv fájlba kerülnek. Ez a fájl azután számolótábla-alkalmazásokba, például a Microsoft Excel programba importálható. A CSV-fájlok oszlopainak alábbi leírásából megtudhatja, hogy milyen adatok kerülhetnek be egy CSV-fájlba.

A CSV-fájl a beteg nevét és betegazonosítóját, a jelentési időszakot, valamint a jelentésbe szereplő eszközök azonosítását tartalmazza.

Oszlopadatok jelentése

Oszlopfejléc	Jelentés
Index	Az adatok készülékben történt rögzítésének sorrendje.
Date (Dátum)	Az adatok készülékben történt rögzítésének dátuma.
Time (Időpont)	Az adatok készülékben történt rögzítésének időpontja.
New Device Time (Új készülékidő)	Az új dátum és idő, ha ezek módosultak a készülékben.
BG Reading (mg/dL vagy mmol/L) (VC-érték – mg/dl vagy mmol/l)	A mérőeszköz, Guardian vagy pumpa által mért vércukorszintérték. Ha az adatok pumpából vagy Guardian készülékből erednek, az oszlopban a kézi és a Link mérőeszközből származó vércukorszintértékek láthatók.
Linked BG Meter ID (Csatlakoztatott VC-mérő azonosítója)	Azon mérőeszköz sorozatszama, amely egy bizonyos vércukorszintértéket a készülékre küld.
Basal Rate (U/h) (Bázisütem – E/ó)	Az aktív bázisinzulin adagolási üteme óránkénti egység számban.
Temp Basal Amount (Ideiglenes bázis mennyisége)	Ha ideiglenes bázist adagoltak a pumpával, ez az érték adja meg az ideiglenes bázis mennyiségét.
Temp Basal Type (Ideiglenes bázis típusa)	Az ideiglenes bázis beállításának típusa (inzulinütem vagy a bázis százaléka).
Temp Basal Duration (m) (Ideiglenes bázis időtartama – perc)	Az ideiglenes bázisinzulin-adagolás (a típust lásd feljebb) időtartama percben.

Oszlopfejléc	Jelentés
Bolus Type (Bolus típusa)	A bolusinzulin adagolási típusa [Normal – Normál, Square – Négyzet, Dual (normal part) – Kéthullámú (normál rész) vagy Dual (square part) – Kéthullámú (négyzetes rész)].
Bolus Volume Selected (U) (Választott bolusmennyiség – E)	A bolusinzulin-adagoláskor történő beadásra kijelölt inzulinegységek száma.
Bolus Volume Delivered (U) (Beadott bolusmennyiség – E)	A bolusinzulin-adagoláskor ténylegesen beadott inzulinegységek száma.
Programmed Bolus Duration (h) (Programozott bolusidőtartam – ó)	Négyzetes hullámú bolus vagy kéthullámú bolus négyzetes hullámú részének időtartama.
Prime Type (Feltöltés típusa)	Kézi vagy rögzített. A kézi feltöltés közvetlenül visszatekerés után történik az infúziós szerelék csövének inzulinral való feltöltéséhez annak bekötése előtt. A rögzített feltöltés az infúziós szerelék bekötése után történik a puha kanül inzulinral való feltöltése érdekében, a bevezetőtű kivétele után.
Prime Volume Delivered (U) (Beadott feltöltési mennyiség – E)	A feltöltésként ténylegesen beadott inzulinegységek száma.
Alarm (Riasztás)	A történt riasztás neve.
Suspend (Felfüggesztés)	A pumpa felfüggesztett állapotának azonosítása.
Rewind (Visszatekerés)	A készülék visszatekerésének dátuma és ideje.
BWZ Estimate (U) (BWZ – becslés (E))	A bolusinzulin becslése, ha a számítás a Paradigm pumpa Bolus Wizard szolgáltatásával történt.
BWZ Target High BG (mg/dL vagy mmol/L) (BWZ – VC felső célértéke – mg/dl vagy mmol/l)	A vércukor céltartományának felső értéke, a Bolus Wizard szolgáltatás használja.
BWZ Target Low BG (mg/dL vagy mmol/L) (BWZ – VC alsó célértéke – mg/dl vagy mmol/l)	A vércukor céltartományának alsó értéke, a Bolus Wizard szolgáltatás használja.
BWZ Carb Ratio (BWZ – szénhidrátarány)	Az inzulin-szénhidrát arány értéke. Ha az egység a gramm, akkor az arány azt jelenti, hogy hány gramm szénhidrátot kompenzál egy egységnyi inzulin. Ha az egység a csere, akkor az arány azt jelenti, hogy hány egységnyi inzulin használatos egy csereegység szénhidrát kompenzálásához.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ – inzulinérzékenység)	Az inzulinérzékenység beállítása. Az inzulinérzékenység az az érték, mellyel a vércukorszint egy egységnyi inzulin hatására csökken. Ezt a Bolus Wizard szolgáltatás használja.
BWZ Carb Input (BWZ – szénhidrát megadása)	A Bolus Wizard szolgáltatásban megadott, illetve a bolusbecsléshez használt szénhidrátmennyiség.
BWZ BG Input (mg/dL vagy mmol/L) (BWZ – VC megadása – mg/dl vagy mmol/l)	A Bolus Wizard szolgáltatásban megadott, illetve a bolusbecsléshez használt vércukorérték.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ – korrekciós becslés – E)	A vércukorszint korrigálása érdekében beadandó bolusinzulin egység száma a Bolus Wizard számítása szerint.
BWZ Food Estimate (U) (BWZ – étkezési becslés – E)	A várható szénhidrát-fogyasztás kompenzálása érdekében beadandó bolusinzulin becsült egység száma a Bolus Wizard számítása szerint.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ – aktív inzulin – E)	A korábbi bolusinzulin-adagolásból az aktív inzulin testben maradó mennyiségének számított értéke, ha a becsült bolusmennyiség meghatározása a Bolus Wizard szolgáltatással történik.
Sensor Calibration BG (mg/dL vagy mmol/L) (Szenzor kalibrálási VC – mg/dl vagy mmol/l)	A szenzor kalibrálásához használt vércukorszint mg/dl-ben vagy mmol/l-ben.

Oszlopfejléc	Jelentés
Sensor Glucose (mg/dL vagy mmol/L) (Szenzor glükózértéke – mg/dl vagy mmol/l)	A szenzor által mért glükózérték.
ISIG value (ISIG érték)	A szenzorról leolvasott, nanoamperben (nA) mért bemenő jelek (ISIG).

További tudnivalók a CareLink Pro által exportált CSV-fájlokról

A CSV-fájl tetején látható cím a következőket tartalmazza:

- a beteg neve
- a kiválasztott készülékek és sorozatszámuk listája
- a kiválasztott dátumtartomány

Az egyes oszlopblokkoknak is van címe, amely a következőket tartalmazza:

- azon eszköz neve, amelyre az adatok vonatkoznak
- ezen eszköz sorozatszáma

Ha az adatok nem a várt módon jelennek meg

Több tényező is szerepet játszhat abban, ha a CSV-adatok a várttól eltérően jelennek meg.

- Az eszköz dátumának és idejének változása hatására módosulhat a sorrend, illetve a kijelölt dátumtartományon kívüli adatok is megjelenhetnek.
- Ha hosszú idő telik el a készülékleolvasások között, akkor a készülékre vonatkozó adatok több blokkban jelenhetnek meg.

Szószedet

A1C - Glikozilált hemoglobin

A1C mérése - A hemoglobin A1C mérése, amellyel egy időszakra vonatkozóan követhető a vércukorszint.

alacsony glükóz - A pumpa figyelmeztet, ha a szenzor észlelése szerint a felhasználó glükózsztíntje erre az értékre vagy ez alá csökken. Ez a funkció engedélyezhető vagy letiltható.

alacsony tartálysint jelzése - Programozható jelzés, amely értesíti, ha már csak adott számú egység van a pumpa tartályában, illetve ha már csak adott időtartam van hátra a tartály kiürüléséig.

átlagos abszolút eltérés % (MAD%) - A szenzor vércukormérő-eszközhöz történő kalibrálásának pontossági szintjét adja meg. Minél kisebb ez a szám, annál pontosabb a kalibrálás. Az MAD% kiszámításához az egymáshoz közeli szenzor-glükózértékek és a vércukormérő-eszközzel mért értékek páronkénti különbségét veszik, ezt elosztják a mérőeszközös mérés eredményével, majd átlagot számítanak az összes párra.

bázisinzulin - Óránkénti, folyamatosan adagolt inzulin, amelyet az inzulinpumpa automatikusan ad be a pumpán beállított előre programozott profilok és személyre szabott ütemek alapján. A pumpa adagol egy napi inzulinmennyiséget, amely általában fedezi a háttérinzulinszintet az étkezésmentes időszakokra (például éjszakára és az étkezések között).

bázisprofil - Kezdő- és záróidőponttal rendelkező bázisütem. A felhasználó egy 24 órás időszakra több különböző profilt programozhat be a pumpán eltérő bázisütemekkel a jobb vércukorszint-szabályozás érdekében.

bázisémák - A felhasználó legfeljebb három különböző bázisütem-sémát programozhat be a pumpán a bázisinzulin beadásához: Standard (Normál), A és B. Az egyes sémákhoz legfeljebb 48 bázisütem állítható be.

bázisütem - A pumpa azon beállítása, mely folyamatos inzulininfúziót tart fenn, ezáltal stabilan tartja a vércukrot az étkezések között és éjszaka. A bázisinzulin a hasnyálmirigy inzulintermelését utánozza, így fedezi a szervezet nem táplálékhoz kötött inzulinszükségletét.

bolusinzulin - Egy adag inzulin, mely a várható (például étkezés utáni) vércukor-emelkedést kompenzálja, vagy a céltartományba csökkenti a magas vércukorértéket.

CareLink® Personal - Online szolgáltatás, amely lehetővé teszi a diabéteszadatok kezelését az interneten.

CH - Szénhidrát

CH-arány (szénhidrátarány) - Az a szénhidrátmennyiség, amelyet egy egységnyi inzulin kompenzál. (Lásd még: cserearány.)

CH-egység - A táplálékbevitel a Bolus Wizard használatakor. Megadható (szénhidrát)grammban vagy csereegységben.

ComLink - Rádiófrekvenciás adó-vevő készülék, amellyel a Paradigm pumpa adatai letölthetők a számítógépre.

Com-Station - Olyan eszköz, amellyel a MiniMed 508 pumpa és a külső cégek által gyártott mérőeszközök átmenő adatai letölthetők a számítógépre.

csatlakozás

(1) A mérőopció bekapcsolása és beállítása ahhoz, hogy a pumpa fogadja a pumpával kommunikáló mérőeszköz által mért vércukoreredményeket.

(2)

cserearány - Az az inzulinmennyiség, amely egy (1) csereegység szénhidrát kompenzálásához szükséges. (Lásd még: CH-arány.)

Dual Wave® bolus - (Kéthullámú bolus) Az azonnal adagolt normál bolus és az azt követő Square Wave (négyzöghullámú) bolus kombinációja. A négyzöghullámú rész adagolása adott időtartamon belül egyenletes.

Easy Bolus™ - (Egyszerű bolus) A normál bolus beadásának módja az Easy Bolus gomb megnyomásával a pumpán.

expressz bolus - Bármely típusú bolus beadásának módja a pumpa Express bolus gombjának megnyomásával.

étkezési bolus - Az az inzulinadag, amely kompenzálja az étkezések után várhatóan bekövetkező vércukor-emelkedést.

felfüggesztés - A pumpa azon funkciója, amely minden inzulinadagolást leállít. Minden aktuális bolusbeadás és/vagy feltöltés megszakad. A bázis adagolása újraindításig szünetel.

feltöltés - A pumpa vagy mérőeszköz adatainak átvitele a CareLink® Personal kiszolgálóra.

görbe alatti terület (AUC) - A felfelé és lefelé történő kilengések mennyiségét jelzi az előre beállított értékek alapján. A kilengésadatok a felső és alsó értékek gyakoriságát jelzik. A görbe alatti terület az események mértékét jelzi úgy, hogy megmutatja, milyen mértékben és mennyi ideig kerülnek ki az értékek a tartományból.

hangjelzéses bolus - A pumpa beprogramozható úgy, hogy a felhasználó csipogást halljon egy beadandó bolusinzulin-mennyiség (0,5 vagy 1,0 egység) kiválasztásakor. Ez olyan helyzetekben hasznos, amikor a pumpa gombjai nem láthatók jól.

HbA1c - Glikozilált hemoglobin

HbA1c mérése - A hemoglobin A1C mérése, amellyel a vércukor-szabályozás vagy a szintek átlaga mérhető egy 2-3 hónapos időszakra vonatkozóan.

hiperglikémia - Megemelkedett vércukorszint, amely vércukorszintméréssel mutatható ki, és a következő tünetek kísérhetik: hányinger, hányás, homályos látás, fejfájás, gyomorbántalmak, gyakori és nagy mennyiségű vizeletürítés, valamint levertség.

hipoglikémia - Alacsony vércukorszint, amely vércukorszintméréssel mutatható ki, és a következő tünetek kísérhetik: túlzott éhség, remegés vagy reszketés, izzadás, „táncoló” látás, szédülés, fejfájás, zavaros beszéd, hirtelen hangulatváltások, valamint személyiségváltozás.

ideiglenes - Átmeneti

ideiglenes bázis - Ideiglenes, egyszeri bázisinzulin megadott adagban és időtartamig. A speciális, nem mindennapos tevékenységekkel vagy állapotokkal járó inzulinszükségletet elégíti ki.

infúziós szerelék - Olyan eszköz, amellyel a kanül beilleszthető és rögzíthető a bőr alatt, valamint az inzulin csöveken át a pumpából a bevezetési helyre továbbítható.

inzulinérzékenység - Az az érték (mg/dl-ben vagy mmol/l-ben), mellyel a vércukorszint (VC) egy egységnyi inzulin hatására csökken. (A Bolus Wizard adata.)

inzulinkoncentráció - Az orvos által a felhasználó számára előírt erősségű vagy típusú inzulin. Ez hatással van a pumpa által beadott inzulin ütemére. Ha a felhasználó inzulinkoncentrációja változik, a bázissémákat, valamint a maximális bázis- és bolusütemeket újra kell programozni a pumpán.

ISIG - Szenzorértékek, amelyek azt jelzik, hogy egy szenzorral felszerelt rendszerben a távadó elektronikája megfelelően működik-e. Amennyiben az ISIG értéke kisebb, mint 24,00 nA vagy nagyobb, mint 29,00 nA, kérjen terméktámogatást. Lehet, hogy ki kell cserélni a távadót.

kalibrálásra való figyelmeztetés - A pumpa 12 óránként automatikusan elindítja a Meter BG By óó:pp (VC mérése legkésőbb ekkor: óó:pp) figyelmeztetést, jelezve, hogy a jelenlegi kalibrációs érték érvényét veszítette. A kalibrálási figyelmeztetés értékeként az az idő jelenik meg, amely az aktuális kalibrálási érték lejártáig hátra van (a felhasználó beállítása alapján). Ha például a kalibrálási figyelmeztetés értéke 2 órára van állítva, a vércukormérésre figyelmeztető jelzés 2 órával a kalibráció tervezett időpontja előtt aktiválódik.

ketonellenőrzés - A keton olyan melléktermék, amely akkor jön létre, ha a szervezet arra kényszerül, hogy cukor helyett zsírt égessen az energianyeréshez. Ez jelezhet inzulinhiányt a szervezetben. A ketonellenőrzés a vérben vagy a vizeletben méri a ketonkoncentrációt.

kézi bolus - (Manual Bolus) A Bolus menü egyik választható eleme, ha a Bolus Wizard szolgáltatás aktív. A bolusprogramozás egyik, a Bolus Wizard használata nélküli módja.

korrekciós bolus - Az az inzulinmennyiség, amely a magas vércukorszint céltartományba való csökkentéséhez szükséges.

korrekciós tényező - Az a mennyiség, amellyel a vércukor 1,0 egység inzulin hatására csökken. Ez a tényező használható a korrekciós bolus mennyiségének kiszámítására, ha magas a vércukorszint.
 $(VC\text{-szint}) - (VC\text{-célérték}) = X. X \div (\text{korrekciós tényező}) = \text{korrekciós bolus mennyisége}$

lépés - Az inzulin mértékegysége, melyet az Easy Bolus szolgáltatással történő beadáshoz lehet beállítani és használni.

magas glükóz - A pumpa figyelmeztet, ha a szenzor észlelése szerint a felhasználó glükózsintje eléri vagy túllépi ezt az értéket. Ez a funkció engedélyezhető vagy letiltható.

maximális bázisinzulin - Az a maximális mennyiségű bázisinzulin, amelyet a pumpa egyszerre ad le. (Az értéket a felhasználó állítja be.)

maximális bolus - Az a maximális mennyiségű bolusinzulin, amelyet a pumpa egyszerre ad le. (Az értéket a felhasználó állítja be.)

mérőeszköz - Olyan orvosi eszköz, amellyel megközelítőleg meghatározható a vércukor koncentrációja. A vizsgálathoz vércseppet helyeznek egy egyszerhasználatos tesztszalagra, amelyet a mérőeszköz leolvas, majd ez alapján kiszámítja a vércukorszintet. A mérőeszköz mg/dl-ben vagy mmol/l-ben adja meg a szintet.

mérőopció - Olyan szolgáltatás, amellyel engedélyezhető, hogy a pumpa fogadja egy csatlakoztatott vércukormérő eszköz által mért vércukorértékeket.

négyszöghullámú rész - (Sq) A kéthullámú bolus második része. A négyszöghullámú rész adagolása az azonnali adagrész beadása után, egyenletesen, adott ideig történik.

normál bolus - Adott egységnyi inzulin azonnali beadása.

normál séma - A normál bázis a szokásos napi tevékenységekhez. Ha a sémaszolgáltatás ki van kapcsolva, a pumpa a normál sémát használja.

RF - Rádiófrekvenciás

sémaszolgáltatás - A pumpa funkcióit bővítő szolgáltatás, mellyel opcionális bázisok (A séma, B séma) programozhatók be. Ezek azon tevékenységeket vagy vércukorsémákat támogatják, melyek a napi rutinnak nem részei, de rendszeresek. Ilyen például a heti egyszeri sportolás, az alvási szokások változása a hétvégén vagy a menstruációs ciklus alatti hormonális változások.

Square Wave® bolus - (Szögletes hullámú bolus) Egyenletesen, adott ideig (30 perc–8 óra) adagolt bolus.

távadó azonosítója - Az éppen használatban lévő távadó sorozatszám.

VC - A vércukor rövidítése

Tárgymutató

A

adatátviteli kábel 4
adatátviteli kábel, támogatott 4
adatbázis
 másolás biztonsági célra 49
 visszaállítás biztonsági másolattal 50
aktiválás, készülékek 33
alapfunkciók, CareLink Pro 1
alapvető CareLink Pro-feladatok 7
alkalmazás, használati útmutató 5
alkalmazási terület 5

Á

általános beállítások
 megadás 12
áttekintés, a CareLink Pro működése 1

B

Bayer Ascensia® DEX®
 helyettesítő készülékek 4
Bayer Ascensia ELITE™ XL
 helyettesítő készülékek 4
beállítások
 ellenőrzés, jelentésekhez 41
 rendszer 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 értelmezés 11
 megadás 11
 megadás, általános beállítások 12
 megadás, beteg beállításainak
 megnyitása, adatok kiválasztása 15
 megadás, betegkeresés beállításai 14
 megadás, betegkeresés beállításai,
 oszlopok sorrendjének
 megváltoztatása 15
 megadás, betegprofil beállításai 13
 megadás, betegprofilok beállításai,
 adatmezők kiválasztása 14
 megadás, betegprofilok beállításai,
 egyéni mező hozzáadása 14

 megadás, betegprofilok beállításai,
 mezők sorrendjének
 megváltoztatása 14
 megadás, jelentéskészítéssel
 kapcsolatos beállítások 16
 megadás, jelentéskészítéssel
 kapcsolatos beállítások, adatok
 kiválasztása 16
 megadás, jelentéskészítéssel
 kapcsolatos beállítások, oszlopok
 sorrendjének megváltoztatása 18
bejelentkezés
 a CareLink Pro szoftverbe 8
beolvasás, beteg készülékének adatai 34
beolvasás, készülékadatok
 CareLink Personal szoftverből 22
 kapcsolódás a CareLink Personal
 szoftverhez 21, 22
 e-mail meghívó 22
 meglévő fiók 21
 új adatok jelentésekhez 40
betartási jelentés
 leírása 45
betegkeresés beállításai
 megadás 15
 oszlopok sorrendjének
 megváltoztatása 15
betegprofilok
 bezárás 11
 létrehozás 20
 megnyitás 10
 szerkesztés 20
betegprofilok beállításai
 megadás 13, 14
 adatmezők kiválasztása 14
 egyéni mező hozzáadása 14
 mezők sorrendjének
 megváltoztatása 14
bezárás, betegprofilok 11
biztonság 5
biztonsági funkciók, CareLink Pro 2
biztonsági mentés, adatbázis 49

C

CareLink Personal
adatok beolvasása 22
kapcsolódás fiókhoz 21, 22
e-mail meghívó 22
meglévő fiók 21

ComLink 4, 26
Com-Station 4

Cs

csatlakoztatás, készülékek csatlakoztatása
számítógéphez 24
áttekintés 25
kábelek 25
kiegészítő tartozékok 26
ComLink 26
mérőopciók 24
számítógépes kapcsolatok 25
soros 25
USB 25
CSV-fájlok
készülékadatok exportálása 46

D

Devices munkaterület
készülék adatainak beolvasása 34
készülékek hozzáadása 28, 30
Guardian monitor 28
mérőeszközök 30
pumpák 28
készülékek tárolása 33
aktiválás 33
inaktiválás 33
készülékek törlése 34
dokumentumok ezen használati
útmutatóval kapcsolatban 2

E

ellenjavallatok 5
ellenőrzés
készülékadatok, jelentésekhez 39
ellenőrzés, jelentés beállításai 41
elsődleges CareLink Pro-feladatok 7
e-mail meghívó CareLink Personal-fiók
létrehozásához 22
eszköztár a CareLink Pro használatához
gombok 9
exportálás, készülékadatok 46

É

értelmezés, jelentések 44
betartási jelentés 45
készülékbeállítások pillanatképe 45

naplójelentés 45
részletes napi jelentés 46
szenzor- és mérőadatok összefoglaló
jelentése 45
értesítés szoftverfrissítésekről 48

F

felhasználó biztonsága
alkalmazási terület 5
ellenjavallatok 5
figyelmeztetések 5
felhasználói felület
eszköztár 9
navigálás 8
útmutató 9
felhasználói útmutató
kapcsolódó dokumentumok 2
felvenni kívánt dátumok
kiválasztás jelentésekhez 43
figyelmeztetések 5
frissítés, szoftver 48
funkciók, CareLink Pro 1
biztonság 2

G

globális rendszerbeállítások
értelmezés 11
megadás 11, 13, 14, 15, 16, 18
általános beállítások 11
beteg beállításainak megnyitása,
adatok kiválasztása 15
betegkeresés beállításai 14
betegkeresés beállításai, oszlopok
sorrendjének megváltoztatása 15
betegprofilok beállításai 13
betegprofilok beállításai, adatmezők
kiválasztása 14
betegprofilok beállításai, egyéni
mező hozzáadása 14
betegprofilok beállításai, mezők
sorrendjének megváltoztatása 14
jelentéskészítéssel kapcsolatos
beállítások, adatok kiválasztása 16
jelentéskészítéssel kapcsolatos
beállítások, oszlopok sorrendjének
megváltoztatása 18
gombok az eszköztáron 9
Guardian monitor
hozzáadás a rendszerhez 28
Guardian monitorok
inaktiválás 33

H

hardvercsatlakozások 24
áttekintés 25
kábelek 25

- kiegészítő tartozékok 26
 - ComLink 26
 - mérőopciók 24
 - számítógépes kapcsolatok 25
 - soros 25
 - USB 25
 - USB 25
- használati útmutató
 - útmutatóban használt kifejezések 5
- helyettesítő készülékek
 - választható mérőeszközök 4
- hibaelhárítás 51
- hozzáadás, beteg 20
- hozzáadás, beteg készülékének felvétele a rendszerbe
 - Guardian monitor 28
 - mérőeszközök 30
 - pumpák 28
- hozzáadás, Guardian monitor felvétele a rendszerbe 28
- hozzáadás, készülék felvétele a rendszerbe 28
- hozzáadás, mérőeszköz felvétele a rendszerbe 30
 - választható helyettesítő mérőeszközök 4
- hozzáadás, pumpa felvétele a rendszerbe 28

I

- ikonok 55
- inaktiválás, készülékek 33
- indítás, szoftver 8
 - bejelentkezés 8
 - jelszó beírása 8
- inzulinpumpák CareLink Pro-támogatással 3
- inzulinpumpák, támogatott 2, 3
- ismertetés, jelentések 44
 - betartási jelentés 45
 - készülékbeállítások pillanatképe 45
 - naplójelentés 45
 - részletes napi jelentés 46
 - szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése 45

J

- jelentésbeállítások
 - ellenőrzés 41
- jelentések
 - értelmezés 44
 - leírása 45, 46
 - betartási jelentés 45
 - készülékbeállítások pillanatképe 45
 - naplójelentés 45
 - részletes napi jelentés 46
 - szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése 45
 - létrehozás 38, 39, 40, 41, 43, 44
 - beállítások ellenőrzése 41
 - jelentés időszakának kiválasztása 38

- jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása 43
- készülékadatok ellenőrzése 39
- készülékek kiválasztása 39
- megtekintés 44
- mentés 44
- nyomtatás 44
- Reports munkaterület megnyitása 38
- új készülékadatok beolvasása 40
- megtekintés 44
- mentés 44
- nyomtatás 44
- saját létrehozása 46
- Jelentések képernyő
 - áttekintés 37
- jelentési időszak
 - kiválasztás 38
- jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások
 - megadás 16, 18
 - adatok kiválasztása 16
 - oszlopok sorrendjének megváltoztatása 18
- jelentéstípusok
 - kiválasztás jelentésekhez 43
- jelszó
 - beírás a CareLink Pro használatához 8

K

- kábelek a készülékek számítógéphez való csatlakoztatásához
 - soros 25
 - USB 25
- kapcsolódás CareLink Personal-fiókokhoz 21
 - adatok beolvasása 22
 - e-mail meghívó 22
 - meglévő fiók 21
- kapcsolódó dokumentumok 2
- készülék adatai
 - beolvasás a beteg készülékéről 34
- készülékadatok
 - adatok beolvasása a CareLink Personal szoftverből 22
 - kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21, 22
 - e-mail meghívó 22
 - meglévő fiók 21
- készülékbeállítások pillanatképe
 - leírása 45
- készülékek
 - adatok beolvasása 34, 40
 - új adatok jelentésekhez 40
 - adatok ellenőrzése jelentésekhez 39
 - adatok exportálása 46
 - aktiválás 33
 - CareLink Pro-támogatás 2
 - csatlakoztatás a számítógéphez 25
 - áttekintés 25
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25

- csatlakoztatás számítógéphez 24, 25, 26
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
- hozzáadás a rendszerhez 28, 30
 - Guardian monitor 28
 - mérőeszközök 30
 - pumpák 28
- inaktiválás 33
- kiválasztás jelentésekhez 39
- rendelés 4
- támogatott 2, 3, 4
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - inzulinpumpák 3
 - mérőeszköz adatátviteli kábele 4
 - vércukorszintmérők 3
- tárolás a rendszerben 33
 - aktiválás 33
 - inaktiválás 33
- törlés 34
- törlés a rendszerből 34
- kiválasztás
 - jelentés időszaka 38
 - jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok 43
 - készülékek, jelentéshez 39
- kommunikációs eszközök CareLink Pro-támogatással 4
- kommunikációs eszközök, támogatott 2

L

- letöltés, szoftverfrissítések 48
- létrehozás, betegprofilok 20
- létrehozás, jelentések 38, 44
 - jelentés beállításainak ellenőrzése 41
 - jelentés időszakának kiválasztása 38
 - jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása 43
 - készülékadatok ellenőrzése 39
 - készülékek kiválasztása 39
 - megtekintés 44
 - mentés 44
 - nyomtatás 44
 - Reports munkaterület megnyitása 38
 - saját jelentés készítése 46
 - új készülékadatok beolvasása 40

M

- másolás, adatbázis biztonsági mentése 49
- Medtronic MiniMed-termékek
 - rendelés 4
- meglévő CareLink Personal-fiók
 - kapcsolódás 21
- megnyitás
 - Reports munkaterület 38
- megnyitás, beteg beállításai
 - megadás 15
 - adatok kiválasztása 15

- megnyitás, betegprofilok 10
- megnyitás, CareLink Pro 8
 - bejelentkezés 8
 - jelszó beírása 8
- megtekintés
 - jelentések 44
- mentés
 - jelentések 44
- mérőeszköz, kábel 4
- mérőeszköz, név
 - helyettesítő készülékek 4
- mérőeszköz, támogatott adatátviteli kábel 4
- mérőeszközök
 - adatok beolvasása 34
 - aktiválás 33
 - beállítások a számítógéppel történő kommunikációhoz 24
 - csatlakoztatás a számítógéphez 25
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
- csatlakoztatás számítógéphez 24, 25, 26
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
- hozzáadás a rendszerhez 30
- inaktiválás 33
- rendelés 4
- támogatott 3
- törlés 34
- munkaterületek 8

N

- naplójelentés
 - leírása 45
- navigációs sáv
 - munkaterületek 8
- navigálás
 - munkaterületek 8
- navigálás a CareLink Pro felhasználói felületén 8

Ny

- nyomtatás
 - jelentések 44

O

- online készülékadatok
 - adatok beolvasása 22
 - kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21, 22
 - e-mail meghívó 22
 - meglévő fiók 21
- opcionális eszközök a számítógéppel történő kommunikációhoz 26

P

- Paradigm Link
rendelés 4
- profilok
 - bezárás 11
 - létrehozás 20
 - megnyitás 10
 - szerkesztés 20
- pumpák
 - adatok beolvasása 34
 - aktiválás 33
 - csatlakoztatás a számítógéphez 25
 - példa 25
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
 - csatlakoztatás számítógéphez 24, 25, 26
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
 - hozzáadás a rendszerhez 28
 - inaktiválás 33
 - kommunikáció a számítógéppel 35, 40
 - irányelvek 35, 40
 - rendelés 4
 - támogatott 3
 - törlés 34

R

- rendelés
 - készülékek 4
 - Medtronic MiniMed-termékek 4
 - mérőeszközök 4
 - Paradigm Link 4
 - pumpák 4
- rendszerbeállítások
 - értelmezés 11
 - megadás 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - általános beállítások 12
 - beteg beállításainak megnyitása, adatok kiválasztása 15
 - betegkeresés beállításai 14
 - betegkeresés beállításai, oszlopok sorrendjének megváltoztatása 15
 - betegprofilok beállításai 13
 - betegprofilok beállításai, adatmezők kiválasztása 14
 - betegprofilok beállításai, egyéni mező hozzáadása 14
 - betegprofilok beállításai, mezők sorrendjének megváltoztatása 14
 - jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások 16
 - jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások, adatok kiválasztása 16
 - jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások, oszlopok sorrendjének megváltoztatása 18

- részletes napi jelentés leírása 46

S

- segélyvonal, kapcsolatfelvétel 2
- soros csatlakozók 25

Sz

- számítógép
 - készülékek csatlakoztatása 24, 25, 26
 - áttekintés 25
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
- szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése leírása 45
- szerkesztés, betegprofilok 20
- szimbólumok 55
- szoftverfrissítések 48

T

- támogatott készülékek 2
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - inzulinpumpák 3
 - kommunikációs eszközök 4
 - mérőeszköz átviteli kábele 4
 - vércukorszintmérők 3, 4
 - helyettesítő készülékek 4
- támogatott kommunikációs eszközök 2
- támogatott mérőeszközök 2
- támogatott pumpák 2
- tárolás, beteg készülékének tárolása a rendszerben 33
 - aktiválás 33
 - inaktiválás 33
- termék
 - áttekintés 1
- törlés, beteg készülékének törlése a rendszerből 34

U

- USB-csatlakozók 25

Ú

- útmutató 9

V

- vércukormérők, támogatott 2
- vércukorszintmérők CareLink Pro-támogatással 3
- visszaállítás, adatbázis 50